

# விளம்பரம்

VLAMBARAM™

☎ 416-282-8059

☎ 416-282-4978

சமூக முன்னேற்றப் பத்திரிகை

மாதமிருமுறை

இலவசம்

3வது இதழ்  
வெளிவந்துவிட்டது

உலக  
தமிழோசை

எரிக்காமல் எரிக்கும்  
உலகின் எரிபொருள்

நதி 13

JANUARY 01, 2003

பாலம் 01



• முயலுக்கு வெற்றி அதன் காலிலே!  
பெண்ணுக்கு வெற்றி அவளுடைய நாக்கிலே!  
மனிதனுடைய வெற்றி அவன் உயர்ந்த மனத்திலே  
-பின்னிஷ் பழமொழி

• காலத்தை ஒத்திப் போடாதீர்கள், தாமத்தின் முடிவுகள் மிகவும் ஆபத்தானவை.  
-ஷேக்ஸ்பியர்

## ஆரம்ப வகுப்பு மாணவர்களின் மொழி வளர்ச்சி

சென்றமாதம் நடைபெற்ற பெற்றோர் - ஆசிரியர் சந்திப்புக் கூட்டங்களில், ஒவ்வொரு பெற்றோரும் தம்மது பிள்ளைகளின் தன்மைகளை அறிந்திருப்பார்கள். சராசரி மதிப்பீட்டின்படி, ஆங்கிலத்தை இரண்டாம் மொழியாகவுடைய மாணவர்கள் இப்பாடத்தில் சற்று பின் தங்கிக் காணப்படுவது உண்மை என்று ஆசிரியர்களினால் பேசப்பட்டுள்ளது. எனவே ஆங்கில மொழியினை இவ்வாறு தரம் 1 இல் இருந்து 3 வரை சற்று அதிக முயற்சிகளை மேற்கொண்டு மொழி வளர்ச்சியினை ஏற்படுத்துவது முக்கியமாகத் தென்படுகிறது. இவ்விடயம் சார்பாக ஆசிரியர்களது பொதுக் கருத்தினையும், கல்வித் திணைக்களத்தினால் வெளியிடப்பட்ட சில கருத்துக்களையும் பெற்றோர் கவனத்திற்கு கொண்டு வருகின்றோம்.

தரம் ஒன்றை பயிற்றுவிக்கும் ஆசிரியர் ஒருவருடன் இது பற்றி பேசுகையில் அவர் தெரிவித்தாவது, மாணவர்களிடம் அதிக கலைச் சொற்களை அறிமுகம் செய்வதோடு அவற்றுக்கான எழுத்துக்களை, உரிய ஓசையுடன் அவர்களாகவே கூட்டி அமைக்க பழக்கப்படுவது முக்கியம் என்று அவர் தெரிவித்தார். (தொடர்ச்சி 13ஆம் பக்கம்)

## உங்களுடன் ஒரு நிமிடம்

நேற்றுப் போல அன்று இருக்கின்றது. பன்னிரண்டு ஆண்டுகள் முன்னோக்கி வந்து விட்டோம். குழந்தைப் பருவத்தில் இருந்த 'விளம்பரம்' ரீன் (பதினாண்டுகள்) வயதில் கால் எடுத்து வைக்கின்றது. எமது இந்த பயணத்தில் எம்மோடு தொடர்ந்து வந்த அனைவரையும் ஒரு கணம் நின்று நிதானிப்பதில் பெருமகிழ்வு அடைகின்றோம்.

எந்த ஒரு அரசு உதவியோ, அரசு நன்கொடையோ, மற்றவித உதவிகளோ இன்றி கடந்த பன்னிரண்டு வருடங்களை சில நண்பர்களின் பண உதவியுடனும், -வியாபார நண்பர்கள், ஆதரவாளர்களினது விளம்பர உதவியுடனும், வெளியிட்டு வருகின்றோம்.

தங்களது பொன்போன்ற மணித்துளிகளை தங்களிற்காகவும், தங்களைச் சார்ந்தவர்களிற்காகவும் ஒதுக்காமல், சமுதாய நோக்கில் முதலாம், பதினாண்டாம் திகதிகளிற்கு முன்பாக, சிறந்த, எல்லோரிற்கும் உகந்த ஆக்கங்கள், கட்டுரைகள், கவிதைகள், கதைகள், தொகுப்புகள்..... எழுதித் தருபவர்களிற்கும், மற்றும் பல வகைகளிலும் 'விளம்பரம்' நேரம் தவறாமல் முதலாம், பதினாண்டாம் திகதிகளில் 'விளம்பரம்' பவனி வர உழைக்கும் அன்பு உள்ளங்களிற்கு எமது நன்றி பற்பல.

இது அவர்களிற்குரிய மதிப்பாகவே நாம் கருதுகின்றோம். இவர்களின் ஆக்கங்களை வாசித்து பயன் பெறுவோர்களினால் கடிதங்கள், தொலைபேசி அழைப்புகள், தொலைநகல்களோ இவற்றிற்கு சான்று. இந்த தன்மைமற்றவர்களின் சேவைகள் தொடர் இறைவன் கருணை புரிவாராக.

இதுவரை 'விளம்பரம்' தனக்கென்று ஒரு தனிப் பாதையை அமைத்து சென்று கொண்டு வருகின்றது. இந்தப் பாதை இலேசானதல்ல. பல மேடுகள், பள்ளங்கள், கரடு, முரடுகளால் ஆனது.... எம்மால் செய்யக் கூடியளவு தவறுகள் இல்லாமல் வெளிக் கொணர் எத்தனிக்கின்றோம் எத்தனிப்போம்.

நல்ல அறிவும், ஆற்றலும், சொல்ல வரும் செயலில் தெளிவும், தொலை நோக்குள்ளவர்களின் அன்பான அறிவுறுத்தல்களை என்றும் எதிர் பார்க்கின்றோம். தரமான தகவல்கள் என்றும் பிரசுரிக்க பின் தயங்கமாட்டோம். எமது 'விளம்பரம்' சிறந்த முறையில் தொடர்ந்து வெளிவர மேலும் எப்படியானவை சேர்த்து கொள்ள வேண்டும் என்பதையும் எதிர் பார்க்கின்றோம்.

எல்லோரிற்கும் புதுவருட நல்வாழ்த்துக்கள் தெரிவிப்பதும், மீண்டும் ஒரு பொழுதில் சந்திக்கும் வரை அன்புடன் விடைபெறுவது

நிர்வாகக்குழு (விளம்பரம்)

**வசந்தா நகை மாளிகை**  
Since 1987  
வசந்தன் பத்தர் - பத்மநாதன்-பத்தர்

☎ 905-848-5151  
☎ 905-848-8502  
10:00AM-8:30PM  
தங்கள் மூலமும்

3025 HURONTARIO ST.  
UNIT 103A  
MISSISSAUGA, ON  
L5A 2H1 CANADA

**Singapore Communication**

Only \$30.00/m  
•Reliable & Friendly Service  
•50 mins day time Free

•Evenings & Weekend Free  
•Every Day (12 noon-1p.m) Free  
•c/w, c/c, v/m free  
•Add.Daytime min 0.30cts only

**Unlimited Talking\* \$50.00 /m**

• u/L Incoming call 500 mins outgoing\*  
• Up to \$150.00 Hardware rebate in store  
**Store: 416-740-5292**

Buy One Cell Accessories & Get Second One ½ Price  
5010 Steeles Ave. W., Unit 17ABC - Kipling & Steeles

**துரித பணமாற்றுச் சேவை**

வவுனியா -கொழும்புச் சுற்றுப் புறங்களுக்கும் - சிங்கப்பூர் - /சென்னை ஆகிய இடங்களுக்கும் கடுகதியில் பணம் அனுப்புவதற்கு

**மு. காசிப்பிள்ளை & சன்ஸ்**  
**416.267.8221**

**சந்திரமௌலீஸ்வர சிவாலயம்**

வெள்ளி, சனி, ஞாயிறு மற்றும் விசேட தினங்களில் காலை 7am - மாலை 9pm வரை திறந்திருக்கும். தினமும் ஆறுகால பூஜைகள் நடைபெறும்.

**ஆலயம் திறந்திருக்கும் நேரங்கள்**  
திங்கள் - வியாழன் காலை 7am - 2pm, மாலை 5pm - 9pm

விசேட தினங்களில் பூஜை நேரங்களில் மாற்றங்கள் ஏற்படலாம். ஆலயத்தை அழைத்து பூஜை நேரங்களை நிச்சயப்படுத்திக் கொள்ளுங்கள்

Tel: 416 - 754 - 7338 / 416 - 724 - 7480  
3011 Markham Road, Unit.62 & 63 (North of Mcnicoll Ave.), Scarborough, ON.

**Insurance & Financial Services**

**Balan Kanapathi (Agent)**

• Auto  
• Home  
• R.R.S.P  
• Life  
• Disability

• Mutual Fund  
• Group Insurance  
• Child Education  
• Travel & Business

London Life Liberty Mutual

**416.321.1515 • 905.294.2429**  
**4433 Sheppard Ave. E. Suit 200, (Brimley/Sheppard)**

**வீடு விற்க, வாங்க...**

**Raja M. Mahendran, P. Eng.**  
(Sales Rep.)

Office: 416.491.4002  
Pager: 416.589.4270

இன்றைய சேவையே நாளை வற்றி!



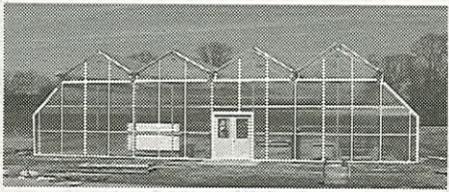
சில வாரங்களுக்கு முன்னர் கனடா பாராளுமன்றத்தில் KYOTO ஒப்பந்தத்திற்கு ஆதரவாக கனடா செயற்படுவது என்று 195 இற்கு 77 என்ற வாக்கு வித்தியாசத்தில் தீர்மானம் நிறைவேற்றப்பட்டது.

அன்றைய நாடான அமெரிக்கா, இதற்கு உடன்படாமல் இருந்தும், கனடாவின் பல மாகாண அரசாங்கங்கள் இதை எதிர்த்தாலும் கனடா அரசாங்கம் இதை ஏற்றுக் கொண்டுள்ளது. இந்த கியோத்தோ - Kyoto ஒப்பந்தம் என்றால் என்ன என்பதைப் பார்ப்போம். 1992இல் Brazil நாட்டிலுள்ள Rto-de-Janeiro நகரத்தில் நடத்தப்பட்ட உச்சி மகாநாட்டில் எடுக்கப்பட்ட தீர்மானத்தை அடுத்து 1997இல் ஜப்பான் நாட்டில் Kyoto நகரத்தில் ஓர் ஒப்பந்தம் உருவானது. இந்த ஒப்பந்தத்தின் படி 1990களில் இருந்ததை விட 2008-2012ஆம் ஆண்டளவில் greenhouse வாயுக்களின் அளவு 8 வீதத்தால் குறைக்கப்பட வேண்டும் என தீர்மானிக்கப்பட்டது. ஐரோப்பிய யூனியனைச் சேர்ந்த நாடுகளுள் ஒஸ்ரியா, பிரித்தானியா, டென்மார்க், ஜேர்மனி, லக்சம்பர்க் ஆகிய 5 நாடுகள் பெரிதளவில் இந்த greenhouse வாயுக்களின் அளவு குறைக்கப்பட வேண்டுமென வலியுறுத்தி செயற்படுகின்றன. தற்போது மொத்தம் 178 நாடுகள் இந்த ஒப்பந்தத்தில் கைச்சாத்திட்டுள்ளன.

ஆனால் உலகில் வெளிப்படும் மொத்த greenhouse வாயுக்களின் உற்பத்தியில் 25 வீதத்தை உற்பத்தி செய்யும் அமெரிக்கா 2001ஆம் ஆண்டு இந்த ஒப்பந்தத்தில் இருந்து விலகுவதாக அறிவித்து இன்றுவரை ஒப்பந்தத்தை விட்டு விலகியே நிற்கின்றது. உலக சனத்தொகையில் 4 வீதத்தை மாத்திரம் அமெரிக்கா கொண்டிருந்தாலும் 25 வீதமான greenhouse வாயுக்களை வெளிவிடுகின்றது. அதே நேரத்தில் அமெரிக்காவை விட 15 மடங்கு அதிகமான சனத்தொகையை கொண்டிருக்கும் இந்தியாவின் greenhouse வாயுக்களின் அளவு 3 வீதம் மட்டுமே. சராசரி அமெரிக்க பிரஜை வெளிவிடும் காபனீரொட்சைட்டின் அளவு 6 தொன்கள், பிரித்தானிய பிரஜை 3 தொன்களையும் சீனா 0.7 தொன்களையும், இந்தியா 0.25 தொன்களையும் வெளிவிடுகின்றனர்.

இந்த greenhouse வாயுக்கள் என்றால் என்ன என்பதைப் பார்ப்போம். greenhouse வாயுக்கள் என்பதில் காபனீரொட்சைட்டு, மேதேன், நீராவி, நைதரசு ஒக்சைட்டு ஆகியன அடங்கும். இவை இயற்கையாகவும் தோன்றும். அத்துடன் தொழிற்சாலைகளில் இருந்தும், வேறு பதார்த்தங்கள் எரிக்கப்படும் போதும் வெளிப்படும் முக்கியமான CFC எனப்படும் chlorofluorocarbon என்ற greenhouse வாயுக்களில் ஒன்று, இயற்கையாக தோன்றுவது இல்லை. தொழிற்சாலைகளிலிருந்தும், செயற்கையாகவே வெளியேறுகின்றது. சாதாரண நிலையில் இயற்கையாக உருவாகும் greenhouse வாயுக்கள் பூமியைச் சுற்றி வளிமண்டலத்தில் இருக்கும். சூரியனில் இருந்து வரும் கதிர் வீச்சானது இந்த வாயுக்களினூடாக பூமியின் மேற்பரப்பை அடைகின்றன. பூமி அதை உறிஞ்சி பின் அதை தெறிக்கச் செய்கின்றது. தெறிக்கும் போது கதிர் வீச்சின் அலை நீளம் மாறுபடாடகின்றது. தெறிக்கப்பட்ட கதிர் வீச்சு

greenhouse வாயுக்களின் துணிக்கைகளால் உறிஞ்சப்படுகின்றது. இதனால் இந்த துணிக்கைகள் இழுபட்டு அதிர்கின்றன. நமது உடல் குளிரைத் தாங்க எப்படி நடுங்கி வெப்பத்தை உண்டாக்கின்றது. இதனால் உண்டாகும் வெப்பம் பூமியை சூடாக வைத்திருக்க முடிகின்றது. சாதாரண இயற்கை அளவில் இதன் மூலம் பூமியின் சராசரி பூகோள வெப்பநிலை 15 பாகை செல்சியஸ் ஆக வேண்டும். மனித இனமும் மற்றைய உயிரினங்களும் சிறப்பான வாழ்க்கையை கொண்டு போவதற்கு இதுவே மிகவும் சாதகமான வெப்பநிலையாகும். இந்த இயற்கையாக உருவான greenhouse வாயுக்கள் இல்லாவிட்டால் பூமியின் மேற்பரப்பு குளிர்ந்து போய் வெப்பநிலை -18பாகை செல்சியஸ் அளவில் சென்றுவிடும். அதே நேரத்தில் செயற்கையாக greenhouse வாயுக்கள் வெளிப்பட்டு இதன் அளவு அதிகரிக்கமேயானால் பூமியின் வெப்பநிலை படிப்படியாக அதிகரிக்கும். இதையே global warming - பூகோள வெப்பநிலை அதிகரிப்பு என்று அழைப்பார்கள்.



மனித இனம் fossil fuel எனப்படும் நிலக்கரி எண்ணெய்களை எரிப்பதன் மூலமும், தொழிற்சாலைகளிலிருந்து வாயுக்கள் வெளிப்படுவதிலானும் greenhouse வாயுக்கள் அதிகரிப்பதால் இந்த நூற்றாண்டின் முடிவில் சராசரி வெப்பநிலை 5 தொடக்கம் 8 பாகை செல்சியஸால் அதிகரிக்கும் எனக் கூறப்படுகின்றது.

குளிர்நாடுகள் எனப்படும் பனிமழை பெய்யும் winter காலங்கள் உள்ள நாடுகளின் காலநிலை இந்த பூகோள வெப்பநிலை அதிகரிப்பால், மத்தியதரை நாடுகள் போன்ற காலநிலைக்கு மாறும் எனக் கூறப்படுகின்றது. ஈரம் கூடிய வசந்தகாலம் போன்ற winter மாதங்களும், வறட்சியான நீண்ட கோடைகாலமும் இருக்கும் எனக் கூறப்படுகின்றது. அதே நேரத்தில் பூமத்திய ரேகைக்கு அண்மித்த நாடுகளான சூடான காலநிலையிலுள்ள tropical காலநிலை உள்ள நாடுகள்தான் பெரிதும் பாதிப்படையப் போவனவாகும். Winter காலம் இல்லாத தனியே மழை உள்ள காலம், மழை இல்லாத காலம் என்ற பருவ காலங்களுள்ள நாடுகளில் தாங்க முடியாத அளவிற்கு வெப்பநிலை அதிகரிக்கும். இதனால் இந்த நாடுகளில் மனிதர்கள் வாழ முடியாத நிலை தோன்றும். இவர்கள் மத்தியகோட்டிற்கு அல்லது பூமத்திய ரேகைக்கு தூரமாகவுள்ள நாடுகளுக்கு இடம் பெயரவேண்டிய தேவை ஏற்படும். இவர்கள் Climactic refugees 'காலநிலை அகதிகள்' என்ற புதியதொரு வகையான அகதிகளாக உருவாகும் அபாயம் தோன்றும்.

வளர்ச்சியடைந்த அதிகமான நாடுகள் குளிரான பிரதேசங்களிலேயே உள்ளன. இந்த நாடுகள் அதிகளவில் வெளிவிடும் greenhouse வாயுக்களினால், பூகோள வெப்பநிலை அதிகரிப்பால் இந்த நாடுகள் பெரிதும் பாதிக்கப்படப் போவதில்லை. ஓரளவிற்கு தொடர்ச்சி-3ஆம் பக்கம்

நூற்றுக்கணக்கான டொலர்கள் பெறுமதியான செயற்கை மருந்துகளுக்கு இலக்காகி மேலும் உங்கள் அழகிய முடியை இழந்துவிட்டீர்களா? கவலையை விடுங்கள் கனடிய சுகாதார அமைச்சின் அங்கீகாரம் பெற்று இயற்கை மூலிகைகள் கொண்டு தயாரிக்கப்பெற்ற

**Vitaplex**  
சம்போ அன்ட் கன்டிஷனர்  
உங்கள் மனக்கவலையை நிவர்த்தி செய்கின்றது.

Vitaplex Shampoo \$9.99  
Vitaplex Conditioner \$9.99  
Vitaplex Shampoo Plus Conditioner \$18.99  
Applicable Taxes Extra

**கிடைக்கும் இடங்கள்**  
ரொரன்ரோ, ஸ்காபரோ, மிஸ்ஸிஸ்கா எதோபிக்கோ மற்றும் மொன்றியாலில் அநேக தமிழ் வர்த்தக நிலையங்களிலும் கிடைக்கின்றது.

**வீட்டில் பூச்சி, எலித் தொல்லையா?**

வீடுகள், தொடர்மாடி வீடுகள், தொழிற்சாலைகள், வியாபார நிலையங்கள் போன்றவற்றில் பூச்சி, எலித் தொல்லையா? கவலையை விடுங்கள். முற்றாக ஒழிக்க அழையுங்கள்.

- No Spraying
- No Smelling
- No Moving

**Call: Kanthan Tel: 416-283-9538**

கனேடிய தமிழர் வர்த்தக சம்மேளத்தினரின்

**விருது பெற்ற VIVEKA PRINTER**

உங்கள் அச்சவேலைகள் எதுவாக இருந்தாலும் முதலில் நீங்கள் நாடவேண்டிய இடம்

80 BARBADOS BLVD., UNIT #4 SCAR., ON

**416-410-6401**

# APPLEMORE AUTOMOTIVE

உட்புற, வெளிப்பு திருத்த பராமரிப்பு வேலைகளுக்கு என்றும் உங்கள் மத்தியில்



Accredited Test & Repair Facility

- \* Detailing
- \* Motor Shampoo
- \* Interior Shampoo
- \* Exterior Wash
- \* Waxing
- \* Repairs
- \* Safety Certification
- \* Overall Maintenance
- \* Under Coating
- \* Rust Proofing

**416-285-4998**

**435 Midwest Road. Unit B5,  
Scarborough, ON. M1P 3A6**

SPECIAL



அறிவும் ஆக்கமும் 2ஆம் பக்கத் தொடர்ச்சி

இதை உபயோகிப்பதில் இருந்து தவிர்ந்துக் கொள்ளுமாறு செய்யவேண்டும்.

இவர்களுக்கு சாதகமான ஒரு காலநிலையே தோன்றவுள்ளது. ஆனால் இந்த நாடுகளின் விளைவால் ஏற்கனவே வறிய நாடுகளாக இருக்கும் ஆயிரக்க நாடுகளும், பல ஆசிய நாடுகளும் பெரிதும் பாதிக்கப்படவிருக்கின்றன. எனவே வளர்ச்சியடைந்த மேற்குல நாடுகள் பரந்த மனப்பான்மையுடன் செயற்பட்டு இந்த greenhouse வாயுக்களின் அளவைக் குறைப்பதற்காக முயற்சிகளை எடுக்க வேண்டும்.

\* \* \* \* \*  
விஜே குலத்துங்கத்தின் தயாரிப்பில் நடக்கும் விஞ்ஞான நிகழ்ச்சியான "விஞ்ஞானமும் நாமும்" என்ற நிகழ்ச்சியை இரண்டு கிழமைகளுக்கு ஒரு முறை TVI தொலைக்காட்சியில் திங்கள் இரவு 9:30 இற்கு பார்க்கலாம்.

"அறிவும் ஆக்கமும்" பற்றிய உங்கள் கருத்துக்களையும் நீங்கள் எவ்வகையான விடயங்களைக் இக் கட்டுரையில் எதிர் பார்க்கிறீர்கள் என்பதையும் விஜே குலத்துங்கம், 361 Highglan Ave., Markham, Ont., L3S 3M2 என்ற முகவரிக்கு அல்லது wijeyalku@hotmail.com என்ற முகவரிக்கு அனுப்பவும்.

மருவானாவை கூடாத, பாதகமான பக்க விளைவுகளை மக்கள் நன்கு அறிந்து, அது பற்றி சிறு பிள்ளைகளுக்கு எடுத்துக் கூறி, அவர்கள்

## J DAYCARE



- \* மாதம் தொடக்கம் 6 வயதுச் சிறார்களுக்குச் சிறந்த பராமரிப்பு
- \* ECE தகுதி பெற்ற நடத்துனர் \* TAX RECEIPT வழங்கப்படும்
- \* காலை 7:00 மணி - மாலை 6:00 மணி வரை
- \* மாலை 6:00 மணி - மாலை 10:00 மணி வரை
- \* சனி, ஞாயிறற்றுக் கிழமைகளிலும் பிள்ளைகள் பராமரிக்கப்படும்

தினசரி நடவடிக்கைகள் \* உள்ளக, வெளியக, விளையாட்டுக்கள், தமிழ் ஆங்கிலம் படிப்பித்தல், இரு நேர உணவு, வெளிப்புறச் சுற்றுலா

151 Lamareaux Dr., TownHouse 99A (Finch / Birchmount)

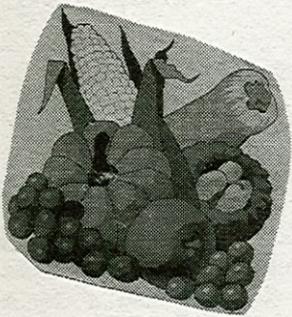
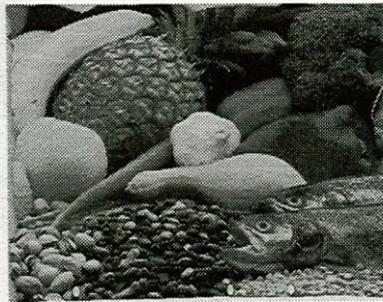
1 Hr. - \$3.00  
Day - \$15.00  
Week - \$60.00

தொடர்புகளுக்கு:  
Mrs.S.J. செளந்தரநாயகம்

416-502-3033

## தமிழர் நிர்வாகத்தில் ஒரு EMBASSY

விசா கிடையாது, பாஸ்போட்  
வழங்கப்படமாட்டாது  
ஆனால்

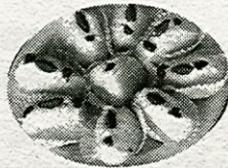


- வீட்டிற்குத் தேவையான தரமான உணவுப் பொருட்கள், (Groceries)
- இலங்கை / இந்திய இனிப்புப் படையல் (Sweets)
- இலங்கை / இந்திய உணவகம் (Restaurant)

சமோசாவிற்கு அழையுங்கள்:

416-332-0944

5 SAMOSA - \$1.00



Embassy அமைந்துள்ள இடம்: Finch / Middlefield  
5200 Finch Ave., Scarborough

**416-332-8451**

## ACTION HONDA

"WHERE CAR OWNERSHIP IS MADE EASY"



புதிய பழைய  
HONDA வாகனங்களை

ஈழத்தமிழ் மகன் சோதீஸ்  
இடம் பெறும் போது

- சிறந்த சேவை
- Life time Oil change
- மற்றைய எல்லா இடங்களையும் விட கிடைக்காத குறைந்த விலைக்கு உத்தரவாதம்.



**இம்மாத ஸ்பெஷல்  
FINANCE  
5.8% மட்டும்**

**416-704-1179**

அலுவலக நேரம்  
Mon, Fri, Sat: 9 am - 6 pm  
Tues, Wed: 12 noon - 9 pm

4334 Kingston Rd, Scarborough

Kennedy Rd.	Finch Ave	Morningside Ave.
	HWY 401	
	Lawrence Ave	
	Eglinton Ave	



# ஆரோக்கிய வாழ்வு

N. செல்வசோதி



100 ஆண்டுகள் வாழ சில முக்கிய குறிப்புகள்

1. பிராணாயாமம், யோகாசனம், இயற்கை உணவு, தியானம் போன்றவற்றை விடாது செய்து வந்தால் 100 ஆண்டுகள் வாழலாம்.
2. ஜீரண உறுப்புகள் - வாய், பற்கள், சிறுகுடல், பெருங்குடல், உணவுக்குழாய், மலக்குடல், ஈரல், இரப்பை, கல்லீரல் ஒழுங்காக வேலை செய்வதை உறுதிப்படுத்த வேண்டும்.
3. சுவாச உறுப்புகள் - முக்கு, தொண்டை, சுவாசக்குழாய், நுரையீரல்
4. கழிவு வெளியேற்றும் உறுப்புகள் - தோல், நுரையீரல், சிறுநீரகம், ஈரல்.
5. நன்றாக அரைத்து மென்று சாப்பிடும் பழக்கம் உள்ளவர்களுக்கு உமிழ்நீர் நன்றாகச் சுரக்கிறது.
6. நீங்கள் தூங்கும் போது இரப்பை வேலை செய்வதில்லை.
7. இரவு உணவு 7 மணிக்குள் முடிந்தால் இரப்பை ஜீரணமாகி வேலை முடிந்து ஓய்வெடுக்கும்.
8. ஜஸ்கிரீம், குளிர்ந்த நீர் அருந்தினால் அரைமணி நேரம் இரப்பை வேலையை நிறுத்தி விடுகிறது.
9. மனம் கோபமடைந்தால் இரப்பை சிவக்கும். அதே போல் மனம் சோர்வுற்றால் இரப்பையில் நீர் சுரக்காது. சிறுகுடல் வேலை செய்யாது, ஜீரண வேலை பாதிப்படைகிறது.
10. அரை வயிறு உணவு, கால் பங்கு தண்ணீர், மிகுதி கால் பங்கு காற்று இவைகள் உடல்

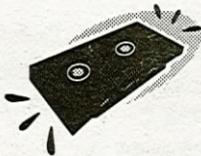
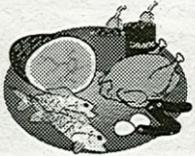
நோய் இல்லாது வாழ வழி செய்கிறது.

11. மசாலா, எண்ணெய் வகைகள், கொழுப்புகள் உடல் இல்லாத உணவை உட்கொண்டு வந்தால் உடல் நலம் அதிகமாகும்.
12. இரவு உணவு உண்டின் வாய் பற்களைச் சுத்தம் செய்த பின் எந்த விதமான ஆகாரத்தையும் உட்கொள்ளலாகாது.
13. மலம் கழிக்கும் போது இடது அடி வயிற்றையும் சிறுநீர் கழிக்கும் போது வலது அடி வயிற்றையும் கையினால் மெதுவாக அழுத்தி விட்டால் மிகவும் சிறப்பான முறையில் கழிவுகள் வெளியேறும்.
14. பகலில் உடலுறவு கொள்வதை தவிர்த்து வர வேண்டும்.
15. வடக்கு திசை நோக்கி தலை வைத்துத் தூங்குவதை நிறுத்த வேண்டும்.
16. இடது பக்கம் சரிந்து படுப்பது மிகவும் சிறந்தது.
17. சிறுநீரக கற்கள் உருவாகாது தடுக்க அதிக தண்ணீர் அருந்த வேண்டும். புலால் உணவை தவிர்த்து பச்சைக் காய்கறிகள் பழங்கள் அதிகம் சாப்பிடவேண்டும்.
18. உங்களின் முளை 3000 கோடி நரம்பு அணுக்களால் ஆனது ஆனால் அதன் எடை சுமார் 3 இறாத்தல்தான்.
19. இரத்த அழுத்தம் கூடினால் பக்க வாதம் ஏற்படும்.
20. உடலில் எந்த உறுப்புகளும் அதன் அணுக்கள் அழியும் போது புது அணுக்களை உற்பத்தி செய்கிறது. ஆனால் முளை அப்படிப் புதுப் பிப் பதில்லை. எனவே வயதாகும் போது ஞாபக சக்தி குறைந்து கொண்டே போகின்றது. இதை நிவர்த்தி செய்வதற்கு சிரசாசனப் பயிற்சி ஒன்று தான் சிறந்த வழி.



## VALLIN SUPER MARKET

- Fresh Vegetables
- Meat
- Fish, Groceries Tamil Video & Audio Cassettes



416-724-5453

இவற்றுடன் இலங்கை, இந்திய, கனேடிய உணவுகளையும் தருகிறார்கள்



A VALLIN TAKEOUT & CATERING

416-283-1260

790 Military Trail, Unit #1, Scarborough, ON

### CHAIR RENTAL



உங்கள் சகல வைபவங்களுக்கும் தேவையான கதிரைகளை வாடகைக்கு பெற்றுக் கொள்ள அழையுங்கள்:  
416-491-8118 / 416-332-8342

## என் பணி "கடன்" செய்து கொடுப்பதே

GOOD, BAD OR NO CREDIT\*



N. MURUGADAS  
MORTGAGE SPECIALIST

SAVERS MORTGAGE  
TAILORED TO FIT YOUR NEEDS

416.543.6614

RES: 905.608.1218 e-mail: mnarayan@saversmortgage.com

கடன் பட்டார் நெஞ்சம் போல் கலங்குதல் இனி அவசியமில்லை

- வீடு வாங்க அடமானம்
- 1st 2nd & 3rd Mortgages
- குறைந்த வட்டி வீதத்தில் புதுப்பித்தல்
- Low Rates for Renewals
- வருமானத்தை நிரூபிக்க முடியாத நிலை
- Unable to prove income\*
- கடன் நிலைப் பிரச்சினை
- Credit Rating Problems\*
- வீடு திருத்தக் கடன்
- Home Renovation Loan
- முதலீட்டுக் கடன்
- Investment Loan

\* Subject to sufficient equity

## ஞானம்ஸ் ஸ்டூடியோ

Introducing 1 Hour Photo Lab: 3x5 & 8 x 12

Professional Photographer - கதிர

416 - 750 - 8118

2381 Eglinton Ave., E., Kennedy / Eglinton, Scarborough



## CANADIAN SCHOLARSHIP

### TRUST PLAN



Valepuram Gugan

- \* Depository The Royal Bank
- \* Trustee The Royal Trust
- \* President John Kearns

- \* Enrolment Director Bruce Winsor
- \* Representative Valepuram Gugan

- கனடாவில் 1960ஆம் ஆண்டு முதன்முதலாக ஆரம்பிக்கப்பட்ட நிறுவனமும்
- இலாப நோக்கமற்ற RESP நிறுவனமும்
- இன்றுவரை \$1 Billion முதலும் புலமைப் பரிசாகவும் வழங்கிய நிறுவனமும்
- நான்கு வருடங்களுக்கு புலமைப் பரிசு வழங்கும் நிறுவனமுமாகிய CST இல் இணைந்து அரசாங்கம் வழங்கும் 20% நன்கொடைப் பணத்தையும் பெற்று உங்கள் மழலைகளின் கல்விச் செல்வத்தை மேம்படுத்த பல நற்பிட்டங்களை உள்ளடக்கி மக்களின் நன்மதிப்பைப் பெற்ற நிறுவனமாகிய

### Canadian Scholarship Trust Plan

இல் இன்றே இணைந்து கொள்ளுங்கள்.

"நமது இனம் தலைநிமிர்ந்து வாழவேண்டுமேயானால் நமது மழலைகளின் கல்விச் செல்வம் பாதுகாக்கப்பட வேண்டும்"

வல்லிபுரம் குகன்

Tel: 416-838-4856/416-297-8507

# விண்வெளி

116

கனி



நட்சத்திரங்கள்

HAPPY NEW YEAR  
புதுவருட வாழ்த்துக்கள்!

புதுப் பொலிவுடனும் புது உற்சாகத்துடனும் புதுவருடத்தை ஆரம்பிப்போம். நடப்பவை எல்லாம் இனிமேல் இனிதே நடக்கட்டும். கடந்த வருடங்களில் நடந்த கசப்பான நிகழ்வுகளை மறந்து விடுவோம். இனிய நிகழ்வுகளை, இனிய நாட்களை நினைவுபடுத்திப் பார்ப்போம்! மீண்டும் மீண்டும் மகிழ்வுறுவோம்!

இனி, எப்படி இருக்கின்றீர்கள்! கொண்டாட்டங்கள் எல்லாம் எப்படி! சந்தோசமாகக் கொண்டாடீர்களா? எனக்குத் தெரியும்! நன்றாகச் சந்தோசமாகக் கொண்டாடியிருப்பீர்கள்! நான் விரும்புவதும் அதுவே! "எல்லோரும் இன்புற்றிருக்க நினைப்பதுவே அல்லாமல் வேறொன்றும் அறியேன் பராபரமே".

ஓம்! நீங்கள் கேட்பதும் எனக்குக் கேட்கிறது! விளங்குகிறது! நானும் நலமே உள்ளேன். ஓகோ என்றிருந்தது இந்த நத்தார், புதுவருட கொண்டாட்டங்கள். இந்த இனிய நினைவுகளை மீட்டுத்தந்த உங்களுக்கு மிக மிக நன்றி! ஐந்து வருடப் பந்தமல்லவா! இந்த ஐந்து வருடங்களிலும் என்னையும் எனது எழுத்துக்களையும் எனது சிந்தனைகளையும் நெறிப்படுத்தி ஒழுங்குபடுத்திய உங்களுக்கு எனது நன்றி. சிறப்பாக, என்னை உற்சாகப்படுத்தி முதுகில் தட்டிக் கொடுத்த அத்தனை உள்ளங்களுக்கும் நன்றி கூறிக் கொள்வதில் சந்தோசப்படுகின்றேன்.



ஓமோம் நீங்கள் சொல்வதும் சரிதான். நான் மறக்கவில்லை. எப்படி மறப்பது! உங்களையும் என்னையும் இணைத்த இந்தப் பாலத்தை, 'விளம்பரத்தை' உங்களுடன் சேர்ந்து நானும் வாழ்த்துகிறேன். 'விளம்பரத்தின்' சேவை மென்மேலும் தொடரட்டும்! மெருகேறட்டும். விளம்பரங்களுடன் அறிவியல் ஆக்கங்கள், வாழ்வியல் தார்ப்பரியங்கள், விளையாட்டு விபரங்கள், சிரிக்க வைக்க நல்ல நகைச் சுவைகள், பொருளாதார முதலீட்டு நுணுக்கங்கள், வீடு வாங்க விற்க எனப் பல உருப்படியான தகவல்களைத் தந்து.... நன்றி!.... நன்றி!! உங்களுடன் சேர்ந்து நானும் 'விளம்பரத்தை' நன்றியுடன் வாழ்த்துகின்றேன். விளம்பரமும் அதனுடன் இணைந்த 'உலகத்தமிழோசையும்' இப்

புதுவருடத்தில் மென்மேலும் மெருகேறட்டும்! என நாம் எல்லோரும் வாழ்த்துவோம்! இறை ஆசியை வேண்டுவோம்!

இனி என் விடயத்திற்கு வருகின்றேன். சென்ற வருடம் நாம் பார்த்தவற்றை, கவனித்தவற்றை ஒருமுறை நினைவுபடுத்திப் பார்ப்போம். ஏலியன்கள் எனும் சுவாரசியமான பகுதியில், வருட ஆரம்பத்தில் இருந்தோம். குறிப்பாக Crop Circle எனும் வயல் வட்டங்கள் பற்றிப் பார்த்தோம். மனித இனத்தையே பரபரப்படைய வைத்த இந்த வயல் பரப்பு வடிவங்கள் சில மனித இனச் சேட்டைகளாக இருப்பினும் பலவற்றிற்கு விளக்கங்கள் சரியாக இல்லாத போதும் ஏலியன்கள் எனும் பூமியின் அந்நியர்களையே சந்தேகிக்கின்றார்கள் விஞ்ஞானிகள். இதன் அடிப்படையில் எடுக்கப்பட்ட படம் தான் சியாமளின் 'Sign' எனும் ஆங்கிலத்திரைப்படம். மேலும் இந்த ஏலியன் விவகாரத்தை உறுதிப்படுத்த அல்லது இப்புதிரை தீர்ப்பதற்கு உருவான இயக்கம் அல்லது அமைப்புத்தான் SETI எனும் Search for extraterrestrial Intelligence. 1959 இல் ஆரம்பிக்கப்பட்ட இவ்வமைப்பு பல முயற்சிகளை செய்து கொண்டிருக்கின்றது. இவ்வளவு கால முயற்சியில் இதுவரையில் "Wow"! என்ற சமிக்கையையே (1977ஆம் ஆண்டில்) இவ்வமைப்பு வெளியில் இருந்து பெற்றுள்ளது.

ஏலியன்கள் விடயத்தில் Roswell விவகாரமே மிகவும் பிரசித்தி பெற்றது. Roswell பகுதியில், 1947ஆம் ஆண்டு யூலை மாதத்தில் வான்பரப்பில் நடந்த "ஏதோ" ஒரு விபத்தே இச் சம்பவம் ஆகும். விபத்துக்குள்ளானது இரண்டு ஏலியன் விமானங்கள் என Ufologist எனும் இனம் தெரியா பறக்கும் பொருள் ஆய்வாளர்களும், இல்லை அது வெறும் காலநிலை அறியும் இரு புவான்களின் மோதுகை என அமெரிக்க இராசாங்க மட்ட அதிகாரிகளும் இராணுவத்தினரும் மல்லுக் கட்டிக் கொண்டார்கள். மல்லுக்கட்டிக் கொண்டு இருக்கின்றார்கள். இரு பகுதியினரும் தமது கூற்றுக்களுக்கான ஆதாரங்களை அல்லது விளக்கங்களைக் கூறிக் கொள்ளுகின்றார்கள். இந்த விபத்தின் பயனாகவே அமெரிக்கர்களது விண்வெளி ஆய்வுகள், விண்வெளிப் பயணங்கள் என்பன வெற்றி பெறத் தொடங்கின எனச் சிலர் கூறத் தொடங்கினர்.

இவ்வளவில் ஏலியன்கள் பற்றிய எமது ஆய்வுகளை முடித்துக் கொண்டு நட்சத்திரங்களின் இரகசியங்களை அறியும் எமது முயற்சியை ஆரம்பித்து ஆய்வு செய்து கொண்டு வருகின்றேன் விண்வெளியில் தெரியும் நட்சத்திரங்களின் தூரம், பருமன், அவற்றின் எமது கண்களுக்கான தோற்றப்பாடுகள் என்பவற்றைப் பார்த்து இப்பொழுது நட்சத்திரங்களின் வகைகள் பற்றி பார்க்கத் தொடங்கியுள்ளோம். மறு முறை சந்திக்கும் போது.... தொடருவோம்.



## MEENAAS ASTRO மீனாஸ் அஸ்ரோ

\* எவ்வயதினருக்கும் மிக துல்லியமான கணிதமூலம் ஜெனன ஜாதகம் வாக்கியம் / திருக்கணித பஞ்சாங்க அடிப்படையில் வயதுடன் தசாபுத்தி காலங்களுடனும் கலாசக்கர திசை விபரங்களுடனும், குரு, சனி, இவர்கள் சோட்சாரப் பலன்களுடனும் ஜாதகம் கணித்துக் கொள்ளலாம்.  
\* கிரகநிலை எண்ணோதிட முறைப்படி விவாகப்பொருத்தம், கம்பியூட்டர் ஜாதக சாப்ட்வெயர் மூலம் கணித்துக் கொள்ளலாம்.  
\* தங்கள் தங்கள் மரபுக்கு ஏற்ப மணமக்களை சேர்த்துக் கொள்வதற்கும் (ரொரன்ரோ வாழ் தமிழ்சூழ மக்களுக்கு இலவசமாக திருமணம் நிச்சயித்துக் கொள்வதற்கும்)

சோதிடர் பொன். எஸ். சேகர்:- 416-398-3864 / 416-706-7968  
fax: 416-630-9498 E-mail: meena\_astro@hotmail.com



வீடு விற்க, வாங்க, மற்றும் குறைந்த வட்டி வீதத்தில் மோட்கேஜ் ஒழுங்குபடுத்திக் கொள்ள, இலவச ஆலோசனைகளிற்கும் ஆகக் கூடிய வீடுகளை விற்கும் Re/Max வீட்டுப் பிரதிநிதி "கேதா"வை நாடுங்கள்.

தொடர்புகளிற்கு: **416.677.4707**  
**416.491.4002**

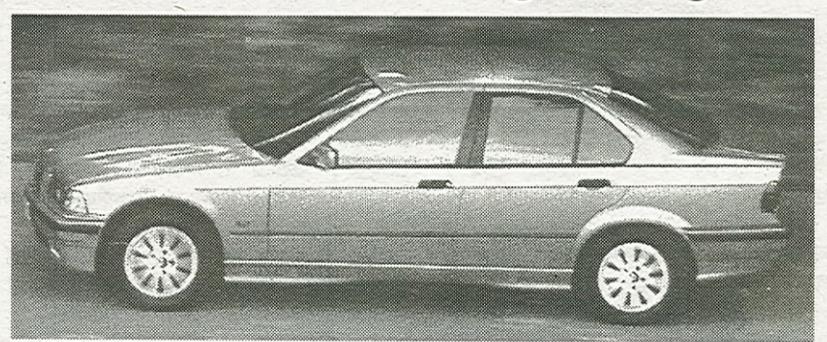


**24 hrs**



# NTE AUTO

New Trade Engineering Inc.



ஸ்காபரோவில் 12வது வருட தன்னிகரற்ற சேவை

உங்கள் சகலவிதமான ஐரோப்பிய, ஐப்பானிய, அமெரிக்க வாகனத் திருத்த வேலைகளுக்கு நீங்கள் நாடவேண்டிய ஒரே இடம்.

Also Air Condition Service & Repair



**SIVABALAN**  
**416.750.1573**

**என். ரி. இ. ஒட்டோ இங்க்**

**151 NATUCKET BLVD., UNIT #12, SCARBO., ON**

IN NEW MILLENNIUM WE ARE ENTERING 11TH YEAR SERVICE IN SCARBOROUGH

# கல்வி - அது வாழ்க்கைக் கண்

குஞ்சி யுழும் கொடுத்தானைக் கோட்டும் மஞ்சள் அழகும் அழகல்ல - நெஞ்சத்து நல்லம் யாம் என்னும் நடுவு நிலையால் கல்வி அழகே அழகு

கல் + வி கல்வி. கல்லுதல் என்றால் தோண்டுதல் எனப் பொருள்படும். அறியாமையைத் தோண்டி எடுத்து அறிவை விளக்குவதாகும். கலை எனும் வேரின் அடிப்படையில் கல்வி எனும் பண்புப் பெயர் தோன்றியது. கல்வி கற்பதன் நோக்கம் மனத்தில் உள்ள ஆற்றலைத் திறமையை வெளிப்படுத்தலாகும். கல்வி என்பது ஒழுக்கம், பக்தி என்பதை வளர்க்க வேண்டும் என்பார் காந்தியடிகள்.

பண்டைக் காலத்தில் இருந்ததைப் போன்ற கல்வி பெறும் முறைகள் இன்று இல்லை. இன்று கல்வி பெறுதல் வாழ்நாளில் ஒரு பகுதியாக மட்டுமே அமைகின்றது. வயிற்றினை வளர்க்கவும் வாழ்க்கைத் தரத்தினை உயர்த்திக் கொள்வதற்குமே இன்றைய கல்வி வழி வகுக்கின்றது எனலாம். எனினும் கல்வியே உயிர்க்கு உறுதுணையாக அணிகலனாக அமைவது என்பது உண்மை எனலாம். கல்விப் புலமையை நம்மை அணி செய்யும் அணிகலன். அதுவே நமக்கு அழகு தருவதாகும்.

இடைவெளியும் தோள்வெளியும் ஈழன் வெளியும் நடைவெளியும் நாணின்வெளியும் - புடைசால் கழுத்தின் வெளியும் வெளியல்ல எண்ணோடு எழுத்தின் வெளியே வெளியு என்று ஏலாதி கூறுகின்றது.



கல்வியின் வெளியை திருக்குறள் பின்வருமாறு வலியுறுத்துகின்றது.

நுண்மான் நுழைபுலம் இல்லான் எழில் நலம் மண்மான் புனைபாவையற்று இம்மைப் பயனை விளைவிப்பதுடன் மறுமைப் பயனையும் தருவது கல்வி. இதனை

நண்ணும் - மறுமைக் கண்நலங்கல்வி - என்று திரிகடுகம் கூறுகின்றது.

ஒரு பிறவியில் பெற்ற கல்வி ஏழு பிறவிகளிலும் துணை நிற்கின்றது என்கின்றார் வள்ளுவர்.

ஒருமைக் கண்தான் கற்ற கல்வி ஒருவற்கு எழுமையும் ஏமாப் புடைத்து

கல்வி ஒருவனுக்கு கற்புடைய மனைவி என்றும் அதனால் விளையும் இனிய கவிதைகளை புதல்வர்களாகவும் உருவகப்படுத்தியுள்ளார் குமரகுருபரர். ஒருவனுக்கு இல்லவாழ்க்கைத்துணை இன்றியமையாத ஒன்று. அது போன்றே கல்வியும் என்கின்றார் தனது நீதி நெறி விளக்கப்பாடலில் குமரகுருபரர்.

கல்வியே கற்புடைய பெண்புரர் பெண்புரர்க்குச் செல்வப் புதல்வனே தீங்கவி

மதம்பிடித்து முறை தவறி நடக்கும் யானையைப் பாகன் அடக்குவது போல் மதம் கொண்டு நெறிதவறும் மனிதனை கல்வி திருத்தவல்லது என்பது கருதியே பெரியோர்கள் கல்வியை யானைப் பாகனாக உருவகம் செய்துள்ளனர் - இதனை

கல்விப் பாகறிற் காப்புவலை யோட்டி - என்ற மணிமேகலை அடியாலும் இடங்கழி நெஞ்சத்து இளமையானை கல்விப் பாகன் கையகப்பாடி அது ஓங்கா உள்ளத்தோடு மாபினும் - என்னும் சிலப்பதிகார அடிகளாலும் அறியலாம்.

நான்மணிக் கடிகை கல்வியை விளக்காக உருவகம் செய்துள்ளது. எரியும் விளக்கு தன்னையும் விளக்கும் ஏனைய பொருட்களையும் விளக்கும். அதே போன்று கல்வி தன்னையும் விளக்கி தன்னைச் சார்ந்தோரது புகழையும் விளக்கி நிற்கின்றது என்று அப்பாடல் கூறுகின்றது.

மனைக்கு விளக்கு மடவார் மடவார் தமக்கு தனதுசால் புதல்வர் - மனக்கினிய காநற் புதல்வர்க்கும் கல்வியே கல்விக்கும் ஒத்திற் புகழ் சாவுணர்வு

என்றும் இம்மை பயக்குமால் ஈயக் குறைவின்றால் தம்மை விளக்குமால் தாமுளராக் கேடின்றால் எம்மை யுலகத்தும் யாம் காணோம் கல்விபோல் மம்மர் அறுக்கும் மருந்து

## நா. க. சிவராமலிங்கம்

என்றும் கூறுகின்றது சிறுபஞ்சமூலம். கற்றவர்களை தேவர்களுடனும் கல்லாதவர்களை நரகர்களுடனும் ஒப்பிடுகின்றது.

தேவதே கற்றவர் கல்லாதவர் தேருங்கால் யுத்திர - என்கின்றது.

கற்றவர் எங்கு சென்றாலும் அவர் கற்ற கல்வியே அவர்க்கு உணவு அளிக்கும். அவர்கள் தமது பயணத்தின் போது கட்டுச் சோறு எடுத்துச் செல்ல வேண்டியதில்லை.

ஆற்றவும் கற்றார் அறிவுடையார் அ.துடையார் நாற்றிசையும் செல்லா நாடில்லை - அந்நாடு வேற்று நாடாகா தமவேயாம் ஆயினால் ஆற்றணவு வேண்டுவதில் - என்று பழமொழி நானூறு கூறுகின்றது.

கற்றோர்க்குச் சென்ற இடமெல்லாம் சிறப்பு ஏற்படும் என்கின்றார் ஓளவையார்.

மன்னனும் மாசறக் கற்றோனும் சீர்தூக்கின் மன்னனின் கற்றோன் சிறப்புடையன் - மன்னர்க்கு தனதேசமல்லால் சிறப்பில்லை கற்றோர்க்குச் சென்ற இடமெல்லாம் சிறப்பு

கல்வி கற்பதற்கு ஏற்ற பருவம் இளமைப் பருவமாகும். தாய் தந்தையின் அரவணைப்பில் உலகத் துன்பங்கள் அண்டாத இளமைப் பருவமே கல்வி கற்கச் சிறந்த பருவமாகும். மேலும் மனித முனையின் அமைப்பும் கல்வி பயில் அப்பருவத்தில் பெருந்துணை புரிகின்றது. இளமையில் கல்வி சிலையில் எழுத்து என்பதும் ஐந்தில் வளையாதது ஐம்பதில் வளையுமா என்பதும் இளமையில் கற்க வேண்டியதன் அருமையை உணர்த்தி நிற்கின்றன. இதனை பின்வருமாறு பழமொழி நானூறு தெளிவாகக் கூறுகின்றது. தொடரும்....

# RASANAYAGAM ANTONY PILLAI, B.Sc. Agr.

RE/MAX Golden Way Realty Inc.

வீடு விற்க, வாங்க, வாடகைக்கு பெற, பெற்றுக் கொடுக்க அழையுங்கள் - ராஜன் அன்ரனி

Office: 416-299-8199  
Home: 416-516-9897  
Pager: 416-510-7755

3390 MIDLAND AVE.  
UNIT 8, TORONTO, ON.  
M1V 5K3

**J.A.B. TRAVELS & TOURS**

Top Sales Award for Cathy pacific

ஆசிய - ஐரோப்பா - அவுஸ்ரேலியா - வடமத்திய - தென்அமெரிக்க - உலகின் சகல பாகங்களிற்குமான ரிக்கற் வசதிகளுக்கு நாடவேண்டிய இடம் J.A.B TRAVELS & TOURS.

1185 DUNDAS ST. E., # 203 MISSISSAUGA ON  
(905) 896-8320

எதுக்காக? 'ஏன்? தேவையே இல்லையே!'

பிந்தி விட்டீர்களா? முற்றிலும் இலவசம்!

**2001 வருமான வரி**

LIBERTY INCOME TAX

2379 Eglinton Ave. E. (at Kennedy) 416-750-0039  
3573 Sheppard Ave. E. (at Birchmount) 416-297-7473

முற்றிலும் இலவசம்!

**LIBERTY INCOME TAX**

உடனடி வருமான வரி மீளளிப்பு இல்லம்

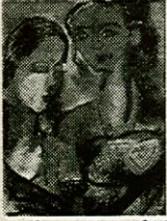
Scarboroughல்  
2379 Eglinton Ave. E. (Kennedy சந்திப்பில்) 416-750-0039

3573 Sheppard Ave. E. (Birchmount சந்திப்பில்) 416-297-7473

February ல் இருந்து திறக்கப்படும் கிளைகள்:  
WAL\*MART - Agincourt 416-297-7473  
WAL\*MART - Scarborough Town Centre 416-297-7473

# ஊடறு

கடந்த இதழின் தொடர்ச்சி



## கவிதைகள்

மிகவும் பலவீனமான நிலையில் உள்ள படைப்புக்கள் என்றே கூறலாம் (மாலதி, மைத்ரி, ஆழியான் ஆகியோரது கவிதைகள் தவிர்த்த) பாமதியின் கவிதை பக்கம் 36-37

பாமதிக்கு முழுமையான சுதந்திரம் உண்டு. அதை அவர் பாமா போல் நம்பிக்கையுடன் முன்னெடுத்துச் செல்லலாம். எத்தனை நாளைக்கு, இவ்வாறு அழுது புலம்பிக் கொண்டிருப்பது. இன்று பெண்கள் அடுத்த கட்டத்துக்கு வந்துவிட்டார்கள். இனிமேலாவது அழுது புலம்புவதை விட்டு விட்டு எவ்வாறு முன்னெடுத்துச் செல்வது என்று பாமதி கற்றுக் கொள்வாரா?

பக்கம் 92 - ஆழியான் கவிதை நீயும் நானும் வரையறைகளை கடக்க வேண்டும் - நான் உன் விவேகத்தோடும் நீ என் வீரியத்தோடும் கடக்க வேண்டும் எனினும் என் கருவறையை நிறையது உன் குறியல்ல என்று புரிதலோடு வா ஒன்றாய் கட்டுவோம் நீ என் விவேகத்தோடும் நான் உன் வீரியத்தோடும்.... என்று

ஆழியான் அழைப்பு விடுவது குறிப்பிடத் தக்கது.

## பாலுஞ்சினி

என் சுதந்திரம் என் முடிவுகள் என் ஆசைகள் என் கையில் ிய்போதும் ப்போதும் என்று கூறும் தன்னம்பிக்கை கலாச்சாரம் அந்நியம் ஆக்குவோம் அந்நியத்தை ஆள்வோம் என்கிறார் கோசல்யா. இவை பெண்களை அடுத்த கட்டத்துக்கு இட்டுச் செல்லும் முயற்சிகள்.

## கட்டுரைகள்

நூலின் மிகப்பெரிய வெற்றி கட்டுரைகளே. (1) பெண்கள் சில வெளியீடுகள் - சில பகிர்தல்கள் நஞ்சியின் கட்டுரை பல பெண்ணியப் படைப்பாளிகளின் பல்வேறு தளங்களைக் காட்டி நிற்கின்றன. (2) அந்த எரிந்த இதயம் - ஆப்கான் போராட்டியின் புலம் பெயர் கவிதைகள். ஒரு சிறந்த கட்டுரை - ஆப்பான் அகதியின் அவலங்கள் சிறப்பாகப் பதிவாகியுள்ளன. (3) யுத்தம் எதற்காக - அருந்ததி ராயின் கட்டுரை Out look இல் முன்பும் வாசித்துள்ளேன். பெண்ணியத்தைவிட்டு விலகிச் சென்றன. படைப்பு எனினும் ஒரு சிறந்த பெண் விமர்சகராகக் காட்டிச் செல்கிறது. (4) Pomography, இன்பமும், அபாயமும் இவ்விரண்டு மொழிபெயர்ப்புக் கட்டுரைகளும் ாலியல் ரீதியான பெண்ணிய பாடுபாடுகளை சிறப்பாகக் கூறுகின்றன. இந்த நூலின் மிகச் சிறப்பான கட்டுரைகள். (5) பாரம்பரியமற்ற தொழில்களில் பெண்கள் இக்கட்டுரை மேலோட்டமாக உள்ளது. பல பிரிவுகளை மட்டும் காட்டிச் செல்கிறது. அதன் கூறுகள் ஆராயப்படவில்லை. (6) அடுத்து புனித விழா- நிருபாவின் கட்டுரை

குறிப்பிடத்தக்கது. இது போன்ற புனித விழாக்கள் தவிர்க்கப்பட வேண்டும். அது மட்டுமல்ல இவை சட்டரீதியாக தடுக்கப்பட வேண்டும். மாயா என்னும் திரைப்படம். இதன் உச்சக் கட்ட அவலங்களைச் சொல்லி நிற்கிறது! ஒரு தடவை இக்கட்டுரையை வாசிப்பதுடன், இச் சடங்கை அடியோடு நிறுத்த ஆவன செய்யுங்கள்.

(7) அடுத்ததாக இலக்கியம் / மொழி பற்றிய இரண்டு கட்டுரைகள், தலித்தியமும், தமிழ் இலக்கியமும் மொழியும் ஆண் வழிச் சமூக அமைப்பும் முக்கியமான மற்றொரு கட்டுரை மொழியின் உருவாக்கத்தில் பெண்கள் பற்றிய சிறப்பான பார்வை ஒன்று இது. கற்பு போன்ற சொற்கள் சமூகத்திலிருந்து மட்டுமல்லாமல் அகராதியில் இருந்தும் நீக்கப்பட வேண்டும். (8) இறுதியாக - விஜயின் நூல் விமர்சனக் கட்டுரை குறுக்கு வெட்டு - சிவகாமி எழுதியுள்ள இந்த நாவலை Metro / Markham Library இல் இரவல் வாங்கி இரு தடவைக்கு மேல் வாசித்துள்ளேன். குடும்பம் பற்றிய பல கேள்விகளை எழுப்பியுள்ளது. சிவகாமியின் மற்றுமொரு குறிப்பிடத்தக்க நாவல் ஆனந்தாயி? இவர் ஒரு அரச அதிகாரியாக (கலெக்டர்) கடமையாற்றுகிறார். சிவகாமி குடும்பம் என்ற அமைப்பு பற்றி இவ்வாறு குரல் கொடுக்கிறார்.

"குடும்பத்தைப் பாதுகாக்க வேண்டும் என்று நினைப்பவர்கள் குடும்பத்துக்கு மாற்று என்ற கேள்வியை எழுப்பிக் கொண்டிருக்கிறார்கள். பெரியாரின் உபமானம் இதற்கும் சான்று "நடுவீட்டில் மலமிருந்தால் துடைத்தெறி என்றால் அந்த இடத்தில் என்ன வைப்பது என்று கேட்கிறீர்கள்" என்கிறார்.

Jamica போன்ற இடங்களில் பெண்ணும், பிள்ளைகளும் குடும்பமாகக் கருதப்படுகிறார்கள். இங்கு பிள்ளையைக் கொடுத்துவிட்டு ஆண்கள் பிள்ளை வளர்த்தலிருந்து தப்பி விடுகிறார்கள்.

சமூகம் அல்லது அரசு பிள்ளையை வளர்க்க வேண்டும் என்று கருத்தும் உண்டு. ஆனால் விஜி சிவகாமியின் நூலை பல்வேறு தளங்களிலிருந்து சிறப்பாகப் பார்த்துள்ளார். நூலின் பலவீனங்களையும் அவர் குறிப்பிடத் தவறவில்லை. குடும்பத்துக்கு வெளியே உள்ள ஆண், பெண் உறவுகளை சிறப்பாக வெளிப்படுத்தியுள்ளார் சிவகாமி. நிச்சயமாக ஒரு தடவை அனைவரும் படிக்க வேண்டிய நாவலிது.

குடும்பம் என்ற அமைப்பு உடைக்கப்படும் பொழுது ஆணைத் தப்பிச் செல்ல அனுமதிக்கக் கூடாது.

## ஊடறு

(1) மறு உற்பத்தியில் பெண்களுக்கு சுதந்திரமளிக்கப்பட வேண்டும். அது பெண்களின் உரிமை

(2) தொழில் ரீதியான வேறுபாடுகள் கலைக்கப்பட வேண்டும்

(3) மொழி கலாச்சார ரீதியாக அவலங்கள் மாற்றங்கள் வேண்டும்

(4) சமூகத்துக்குள் ஆணும், பெண்ணும் சமமான அங்கமாக கருதப்பட வேண்டும். என்ற கருத்துக்களை நிலை நிறுத்துகிறது. இறுதியாக Woman Kardok என்ற கவியின் ஒரு கவிதை

இருளின் படையை அழித்துவிட்டு வாணையும், நிலவையும் நட்சத்திரங்களையும் தேடு வெளிச்சம் உனக்குள் உள்ளது வெளிச்சம் உனக்கும் உள்ளது நாளை சூரியன் நீயே

இக்கட்டுரை நவம்பர் 16, 2002இல் Scarborough Civic Ctr. அரங்கில் நடைபெற்ற ஊடறு விமர்சன அரங்கில் ரதனால் வாசிக்கப்பட்டது. இந்த நூலை பெற விரும்புவோர் 416-282-2834 என்ற தொலைபேசி இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும்

**TELUS mobility™**

**FREE CAR CHARGER LEATHER CASE**

### Special Offer

**உங்கள் சகலவிதமான செலுலர் போன் தேவைகளுக்கும் தமிழில் உரையாட அழையுங்கள்.**

**Tel : 416-288-6451**

\* HOME DELIVERY AVAILABLE

---

**உதிரும் தலைமுடிக்கு புத்துயிர் அளியுங்கள்**

## RENEWAL Hair Care

குறிப்பு: வழக்கைக் கலை உள்ளவர்களுக்கு இம்மருந்து பரயோசனைமற்றது.

**மேலும் உங்கள் தலைமுடி உதிராது பாதுகாக்க**

BEFORE

AFTER

**கீழ்க்காணும் பிரச்சினைகளை ஏதாவது உங்களுக்கு உண்டா?**

- தலைமுடி உதிர்வு, சொடுகு, எண்ணெய்தன்மை?
- தலைமுடியின் அடாததி, பளபளப்புத் தன்மை குறைகின்றதா?

உங்களுக்கு இம் மருந்து பற்றி இலக்ச ஆலோசனைக்கு தமிழில் உரையாட இன்றே அழையுங்கள்.

**416-629-6648**

## RENEWAL Hair Care

கொடிய சுகாதார அமைச்சின் அங்கீகாரம் பெற்றது



## FIFA WORLD PLAYER - 2002

விளையாட்டுத் தகவல்கள் - 114

Ronaldo (King), Hamm (Queen)



காப்பாளரான இவர் ஜேர்மன் கழகமான FC Bayern இற்கு விளையாடி வருகின்றார். அத்துடன் ஜேர்மனி அணி கப்டன் ஆகவும் விளங்குகின்றார். இந்த Gala இல் Adidas Golden Ball விருதையும், 2002 FIFA World Player Runner-up விருதையும் சிறந்த கோல் காப்பாளருக்குரிய Yashin விருதையும் பெற்றுக் கொண்டார். ஒரு வருடத்தில் மூன்று விருதுகளை வென்ற ஒரே ஒரு வீரர் என்ற சாதனையும் இதன் மூலம் ஏற்படுத்தியுள்ளார்.

Most Entertaining Team இற்குரிய விருதை கொரியா வென்று எடுத்தது.



அதிகளவு கோல்கள் போட்டவர் என்ற அடிப்படையில் Ronaldo (8) கோல்கள், ஜேர்மன் நாட்டைச் சேர்ந்த Klose (5) கோல்களையும், பிரேசிலைச் சேர்ந்த Rivaldo (5) கோல்களையும் பெற்று விருதுகளை பெற்றுக் கொண்டனர்.

2002 விருதை வென்றதன் மூலம் உலகத்திலேயே மூன்று தரம் FIFA World Player விருதை வென்றவர் என்ற சிறப்பு பெறுகின்றார். இம்முறை 148 நாட்டு National Coaches இனால் வாக்களிக்கப்படும் இவ்வைவத்தில் Ronaldo 387 புள்ளிகளையும், ஜேர்மனியின் Oliver Kahn 171 புள்ளிகளையும், பிரான்சைச் சேர்ந்த Zidane 141 புள்ளி களையும் பெற்றுள்ளனர். Ronaldo பெற்ற 387 புள்ளிகள் சென்ற வருடம் (2001) போர்த்துக்கலைச் சேர்ந்த Luis Figo பெற்ற புள்ளிகளை விட இரண்டு மடங்கு ஆகும் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

### எஸ். கணேஷ்

2002 FIFA World Cup விருதுகள்:

Adidas Golden Ball	Oliver Kahn
Adidas Silver Ball	Ronaldo
Adidas Bronze Ball	Hong Myung Bo
Adidas Golden Shoe	Ronaldo
Adidas Silver Ball	Rivaldo, Miroslav Klose
Yashin Award for the best goalkeeper	Oliver Kahn
FIFA FAIR PLAY Award	Belgium
Most Entertaining Team	Korea Republic

FIFA World Player 2002	
Men	
1. Ronaldo	
2. Oliver Kahn	
3. Zinedine Zidane	
Coaches voting: 148	

Women	
1. Mia Hamm	
2. Bright Prinz	
3. Sun Wen	
Coaches voting: 77	

FIFA World Play 2002	
football communities of Japan & Korea	Republic

FIFA / Coca-cola World Ranking 2002	
Team of the year	Brazil
Best Mover	Senegal

ஜேர்மன் நாட்டைச் சேர்ந்த உலகப் புகழ் பெற்ற கோல் காப்பாளரான Oliver Kahn இம்முறை இந்த விருது வைவத்தில் 3 விருதுகளைப் பெற்றுக் கொண்டார். ஜேர்மனியின் National கோல்

கடந்த 'விளம்பரம்' இதழில் டிசம்பர் 17ஆம் திகதி உலகெங்கும் உள்ள பல இலட்சக்கணக்கான உதைபந்தாட்ட இரசிகர்கள் கண்டு களிக்க இருக்கும் உதைபந்தாட்ட Gala (விருது வைபவம்) பற்றிக் குறிப்பிட்டிருந்தோம். அதன் முடிவுகளை இங்கு பார்ப்போம். உதைபந்தாட்டத்தில் ஆண்கள் பகுதியில் பிரேசிலைச் சேர்ந்த உலகப் புகழ்பெற்ற Ronaldo - FIFA World Player Of The Year 2002 விருதை வென்றெடுத்தார். பெண்கள் பகுதியில் அமெரிக்க உதைபந்தாட்ட வீராங்கனையான Hamm - FIFA World Player Of The Year 2002யை வென்றெடுத்தள்ளார்.



பிரேசில் நாட்டுக் காக்க விளையாடும் Ronaldo தற்போது ஸ்பெயின் Real Madrid விளையாட்டு கழகத்திற்கு காக்க விளையாடி வருகின்றார். 2002 விருதை வென்றதன் மூலம் உலகத்திலேயே மூன்று தரம் FIFA World Player விருதை வென்றவர் என்ற சிறப்பு பெறுகின்றார். இம்முறை 148 நாட்டு National Coaches இனால் வாக்களிக்கப்படும் இவ்வைவத்தில் Ronaldo 387 புள்ளிகளையும், ஜேர்மனியின் Oliver Kahn 171 புள்ளிகளையும், பிரான்சைச் சேர்ந்த Zidane 141 புள்ளி களையும் பெற்றுள்ளனர். Ronaldo பெற்ற 387 புள்ளிகள் சென்ற வருடம் (2001) போர்த்துக்கலைச் சேர்ந்த Luis Figo பெற்ற புள்ளிகளை விட இரண்டு மடங்கு ஆகும் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

2001ஆம் ஆண்டு FIFA விருதை வென்ற அமெரிக்க நாட்டைச் சேர்ந்த Mia Hamm மீண்டும் 2002 FIFA வென்றதன் மூலம் உலகத்திலேயே தொடர்ந்து 2 தடவைகள் வென்ற பெண் வீராங்கனை என்ற பெருமையைப் பெறுகின்றார். வாக்களிப்பில் Hamm 161 புள்ளிகளையும், ஜேர்மனியைச் சேர்ந்த Birgit Prinz 96 புள்ளிகளையும், சீனாவைச் சேர்ந்த Sun Wen 58 புள்ளிகளையும் பெற்றுக் கொண்டனர். 77 National Team Coaches இதற்கு வாக்களித்தனர்.

2001ஆம் ஆண்டு FIFA விருதை வென்ற அமெரிக்க நாட்டைச் சேர்ந்த Mia Hamm மீண்டும் 2002 FIFA வென்றதன் மூலம் உலகத்திலேயே தொடர்ந்து 2 தடவைகள் வென்ற பெண் வீராங்கனை என்ற பெருமையைப் பெறுகின்றார். வாக்களிப்பில் Hamm 161 புள்ளிகளையும், ஜேர்மனியைச் சேர்ந்த Birgit Prinz 96 புள்ளிகளையும், சீனாவைச் சேர்ந்த Sun Wen 58 புள்ளிகளையும் பெற்றுக் கொண்டனர். 77 National Team Coaches இதற்கு வாக்களித்தனர்.

ஜேர்மன் நாட்டைச் சேர்ந்த உலகப் புகழ் பெற்ற கோல் காப்பாளரான Oliver Kahn இம்முறை இந்த விருது வைவத்தில் 3 விருதுகளைப் பெற்றுக் கொண்டார். ஜேர்மனியின் National கோல்

ஜேர்மன் நாட்டைச் சேர்ந்த உலகப் புகழ் பெற்ற கோல் காப்பாளரான Oliver Kahn இம்முறை இந்த விருது வைவத்தில் 3 விருதுகளைப் பெற்றுக் கொண்டார். ஜேர்மனியின் National கோல்

## THE CHILDREN EDUCATION TRUST OF CANADA

(CET)  
சீலன் A. - 416-451-0271

உங்கள் குழந்தையின் எதிர்கால கல்வியில் ஒரு சிறுதொகையை முதலிடுவதுடன் கனேடிய அரசின் வருடத்திற்கு \$400 இலவசம்

அரச அங்கீகாரம் பெற்ற புலமைப் பரிசில் சேமிப்புத் திட்டம். (R.E.S.P)

**TWO YEARS DIPLOMA** இவ்வறிக்கரமாக முடிப்பதன் மூலம் சகல புலமைப் பரிசில்களையும் பெற முடியும்.

உலகின் எந்தப் பாகத்திலும் அங்கீகரிக்கப்பட்ட கல்வி நிறுவனங்களில் கல்வி பெறலாம்

இலவச ஆலோசனைகள் எந்நேரமும் தொடர்பு கொள்ளலாம். நாம் நமது குழந்தைகளை வளர்க்கத் தவறிவிட்டால் அதனால் பாதிக்கப்படுவார்கள் நமது பேரக் குழந்தைகளை!

- \* அமெரிக்காவின் முதல் ஜனாபதிபதி ஜார்ஜ் வாஷிங்க்டன்.
- \* அமெரிக்க ஜனாபதிபதியாக அதிக முறை தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட முதல் மனிதர் ரூஸ்வெல்ட்.
- \* உலகின் முதல் பிரமிடு எகிப்து நாட்டில் கி.மு. 2652 ஆம் ஆண்டில் கட்டப்பட்டது.

## SAFETY TRUCKS Training School Ltd.

Training & Trucking Classes A, D & Z  
கனடாவில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட முதலாவது தமிழ் TRUCK DRIVING பயிற்சி இடம் (9ஆம் ஆண்டு) வாரத்தில் ஏழு நாட்களும் பயிற்சிகள் வழங்கப்படும்  
**We Accept Welfare & Unemployment Insurance**



- \* தமிழ் மொழி மூலம் அனைத்துப் பயிற்சிகளும் தனித்தனியாகக் கொடுக்கப்படும்.
- \* One On One Training
- \* அனுமதிப்பத்திரத்திற்கு (License) உத்தரவாதம் அளிக்கப்படும். வேலை எடுப்பதற்கும் உதவிகளும் ஆலோசனைகளும் வழங்கப்படும்.

**In Classes**  
\* 365 (Learning Permit)  
\* Lock Books  
\* Air Brake (Z)  
\* Dangerous Goods  
\* Border Crossing  
\* Defensive Driving Course

சிறந்த பயிற்சி பெற அழையுங்கள்:  
**YOGAN SOCKALINGAM** Truck Driving போதனாசிரியர்  
(16 Years Canadian Experience with Trucks)  
**(905) 793-9546 / (416) 616-5979**  
250 Summerlea Road, Brampton, ON

# YOGAS SUPERMARKET

....WE ARE EXPANDING OUR STORE....

## YEAR END & GRAND OPENING SALE

போகாஸ் வழங்கும் மாதமும் மலிவு விற்பனை sale போகாஸ் வழங்கும் மாதமும் மலிவு விற்பனை sale போகாஸ் வழங்கும் மாதமும் மலிவு விற்பனை sale

போகாஸ் வழங்கும் மாதமும் மலிவு விற்பனை sale போகாஸ் வழங்கும் மாதமும் மலிவு விற்பனை sale போகாஸ் வழங்கும் மாதமும் மலிவு விற்பனை sale

**சேமியா**  
**99¢**

**நூட்டில்ஸ்**  
**99¢**  
சகல தயாரிப்புகளும்

**சக்கரை**  
**99¢**  
உருத்ரா

**கறுவா**  
**99¢**

**தே.பால் ரின்**  
**99¢**

**புழுக்கொடியல்**  
**99¢**

**முருங்கையிலை**  
**99¢**

**மரக்கறி வகை**

கத்தரிக்காய் 1LB  
மரவள்ளி  
கீரை  
பூசணி  
கரட்  
இஞ்சி  
உள்ளி  
கோவா (Each)

**99¢**

வாரத்தில் 7 நாட்களும்

**பால் மா வகை**

ஹோர்லிக்ஸ் \$3.99  
அங்கர் \$4.99  
லக்ஸ்பிரே \$4.99  
நெஸ்பிரே \$4.99  
வீவா \$4.99

**நல்லெண்ணெய்**

B.H.I \$4.99  
CEYCAN \$4.99  
NIRU \$4.99  
URUTHRA \$4.99  
LEELA \$4.99  
RED RUBY \$3.99  
PHILLAIYAR \$3.99  
URB \$2.99

**கோழிக்கால்**  
**59¢**  
lb

**கற்கண்டு**  
**99¢**

**முத்திரிகை வத்தல்**  
**99¢**

**திருவலை**  
**9.99¢**

**மிக்ஸ் புரூட் ரின்**  
**99¢**  
Small

**அன்னாசி ரின்**  
**99¢**

**மாங்கோ ரின்**  
**99¢**

**நிரு பிராண்ட் தயாரிப்புகள்**

பயித்தம்மா 2.79  
உளுத்தம்மா 2.79  
கடலைமா 2.79  
வறுத்த பயித்தம்மா 3.79  
வறுத்த உளுத்தம்மா 3.79  
ஊறுகாய் 2.49  
வடகம் 0.99  
மிளகாய்த்தூள் 5.79  
நல்லெண்ணெய் 4.99

ருசியான ஆட்டிறைச்சிக்கு ரொறான்ரேவில் முன்னணி வகிக்கும் ஒரே ஒரு ஸ்தாபனம்



**கடலுணவுவகை**

இறால் 3.99  
கணவாய் 3.99 (Box)  
திருக்கை 1.99  
நண்டு From 9.99

ஆட்டிறைச்சி மாட்டிறைச்சி ஊர்க்கோழி மான் இறைச்சி காட்டுப் பன்றி மரை இறைச்சி ஆட்டுக்குடல்

கடலுணவுகள் அனைத்தும் உடனுக்குடன் இறக்குமதி செய்யப்படுகின்றது

200 டொலர்களுக்கு மேல் கொள்வனவு செய்பவர்களுக்கு நிரு பிராண்ட் இன் "போங்கல் புதினம்" பெரிய தட்டு இலவசம்

ஒடியல் மா RED RUBY-NARESH \$ 1.99	பொன்னி அரிசி RED RUBY-NARESH \$ 4.99	பொட்டைக் கருப்பன் அரிசி RED RUBY-NARESH \$ 3.99	ஆட்டா மா Atta Flour - Golden Temple \$ 7.99 10kg	கித்தூர் பாணி MD - LARICH \$3.99 \$4.49 TIN BOTTLE	பட்டு பாணி 12.99 (நுத்துபெட்டியுடன்) தோசைக்கல்லு 4.99 இடியப்பத்தட்டு 2.99
BOURNVITA EACH \$3.99	உ.பருப்பு 10lb \$4.89	மை.பருப்பு 10lb \$5.89	க.பருப்பு 10lb \$4.89	200 ml ஒடிக்கொலோன் Baby Colongne \$6.50	100 ml ஒடிக்கொலோன் Baby Colongne \$2.89



# YOGAS SUPERMARKET

731-731 KENNEDY ROAD, SCARBOROUGH, ON  
TEL: 416-267-0408 FAX: 416-267-6864



# சேமிப்புத் திட்டங்கள்



RRSP என்னும் திட்டம் மக்களிடையே ஏதனால் பிரபல்யம் அடைந்துள்ளது?

சேமிப்புத் திட்டங்கள் பல வகைப்படினும் அதனுள் RRSP எனும் சேமிப்புத் திட்டம் பல வகை நன்மைகளைக் கொடுப்பதனால் அதற்கு மக்களிடையே பிரபல்யம் அதிகமாயிற்று. குறிப்பாக வருமானவரிப் பத்திரங்களை நிரப்பும் காலங்களில் அதன் பங்களிப்பு பலருக்கு பல நன்மைகளைக் கொடுக்கின்றது. Registered Retirement Saving Plan என்பதையே RRSP என்று சுருக்கமாக கூறுவார்கள். இது ஒரு வகையான Pension திட்டமாகும். பதினொரு வயதிற்கு மேல் உள்ளவர்கள் 69 வயது வரை தொடர்ந்து பங்கு பற்றக் கூடிய திட்டம் இது. இதில் பங்கு பற்றுவதற்கு வயது மட்டும் இருந்தால் தகுதி இருக்கின்றது என்ற அர்த்தம் அல்ல. கனடாவில் உழைத்து வருமானம் பெறுகின்றவர்கள் தான் இத்திட்டத்தில்

அநேகமாக பங்கு பற்றத் தகுதி உள்ளவர்கள் ஆவார்கள். ஒருவர் சமூக நலப் பணம் பெறுபவராக இருந்தால் அவருக்கு இத்திட்டத்தில் பங்கு பற்ற தகுதி இல்லாமல் போய் விடுகிறது. அதே போல வருமான வரித் திணைக்களத்திற்கு தெரியப்படுத்தாத வருமானம் உள்ளவர்களும் இத்திட்டத்தில் பங்கு பற்ற முடியாது.



அப்படியாயின் எப்படிப்பட்ட வருமானம் உள்ளவர்கள் இத்திட்டத்தில் பங்கு கொள்ளலாம். கீழ்க் காணும் வருமானம் உள்ளவர்கள் இத்திட்டத்தில் பங்கு கொள்ளலாம்.

1. வேலையில் இருந்து சம்பளம் பெற்று வருட முடிவில் T4 படிவம் பெறத் தகுதி உள்ளவர்கள்.
2. Net Income From A Business You Carried On Alone or As An Active Partner
3. Disability Payments you Received from the Canada Pension Plan or Quebec Pension plan
4. Net Rental Income From Real Property

## 5. The Taxable Support Payments You Received

எவ்வளவு தொகையை RRSP திட்டத்தின் கீழ் வருடா வருடம் செலுத்தலாம்? வருமான வரிப் பத்திரம் நிரப்பும் வருடத்திற்கு முதல் வருடம் கிடைத்த வருமானத்தின் 18% என்ற தொகையை கணக்கில் எடுத்தல் வேண்டும். இதன் உச்ச வரம்பு 13,500 டொலர்களாகும். இதில் கடந்த வருடத்திற்கு உரிய Pension Adjustment எனும் தொகையைக் கழித்தல் வேண்டும்.

ஒருவர் ஒரு வருடம் RRSP வேண்ட வேண்டிய நிலை ஏற்படாத கட்டத்தில் அந்த வருடத்திற்கு உரிய தொகை மறு வருடத்தில் வேண்ட முடியுமா? முடியும் என்பதே பதிலாகும். ஒருவருக்கு வருமானவரி இலாகாவில் இருந்து Assessment Notice வருமிடத்தில் அதில் அவர் எவ்வளவு தொகை RRSP வேண்டலாம் என்று குறிப்பிட்டிருப்பார்கள். அவருக்கு எப்பொழுது வசதிப்படுகின்றதோ அப்பொழுது அதை அவர் வேண்டலாம்.

3. முதன் முதலாக வீடு வேண்டுவதற்கு வட்டி இல்லாத கடனை பெற்றுக் கொள்வதற்கு வாய்ப்பு ஏற்படுத்திக் கொடுக்கின்றது. இத்தொகையின் உச்ச வரம்பு 20,000 டொலர்களாகும். ஆனால் அவர்கள் பெற்றுக் கொள்ளும் கடன் தொகையானது அவர்கள் எவ்வளவு தொகைக்கு RRSP பெற்றுக் கொண்டார்கள் என்பதைப் பொறுத்தே அமையும். இந்த வட்டி இல்லாத கடனை 15 வருடங்களில் திருப்பி செலுத்தலாம். ஒரு குடும்பத்தில் கணவன், மனைவி இருவரும் RRSP திட்டத்தில் பங்கு பற்றி இருந்தால் இருவருக்கும் மொத்தமாக 40,000 டொலர்கள் வரை கடன் பெற்றுக் கொள்வதற்கு வாய்ப்பு ஏற்படுகின்றது.

4. தொடர்ந்து படிப்பை மேற்கொள்வதற்கு விரும்புவதற்குக் கடன் வசதிகளைப் பெற்றுக் கொள்வதற்கு இத்திட்டம் உதவி செய்கின்றது.

5. எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக ஒருவர் 69 வயதைத் தாண்டியவுடன் இத்திட்டத்தின் கீழ் Pension தொகையை வருடாவருடம் பெற்றுக் கொள்வதற்கு வாய்ப்பு ஏற்படுகின்றது.

69 வயது வரை பொறுமையுடன் காத்திருக்க முடியாதவர்கள் இதில் செலுத்திய தொகையை எவ்வாறு மீள் பெறுவது? இதை மறு பிரசுரத்தில் கவனிப்போம்.

## செல்வா செல்லத்துரை

RRSP வேண்டுவதன் முக்கியமான பலன்கள் யாவை?

1. வருமானவரி இலாகாவில் இருந்து நமக்குக் கிடைக்கும் Refund தொகையை அதிகரிக்கச் செய்யுங்கள்.
2. Refund கிடைக்காத நிலையில் அவர்கள் வருமானவரி இலாகாவிற்கு செலுத்த வேண்டிய தொகையினைக் குறைக்கும் வாய்ப்பு ஏற்படுகின்றது.

வாசகர்களுக்கு ஏதாவது கேள்விகள் இருப்பின் 416-724-4605 அல்லது 416-285-5254 என்ற தொலைபேசி இலக்கத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும்.

வளரும்....

CLEARANCE SALE CLEARANCE SALE CLEARANCE SALE CLEARANCE SALE CLEARANCE SALE CLEARANCE SALE

## CLEARANCE SALE

# நியூ சங்கர் அன் கோ

- சுவாமிப் படங்கள்
- சிலைகள்

- சமையல் பாத்திரங்கள்
- அப்பச் சட்டி
- தோசைக்கல்
- புட்டுக்குழல்
- குண்டுதோசை சட்டி



- சிறுவர், சிறுமிகளுக்கான உடுப்புகள்
- பஞ்சாபி
- நக்மா சூட்
- லங்கா சூட்



- Rice Cooker
- Preethi - Mixer
- Ultra Grinder



416-750-2370

New Shankar & Co. 2365 Eglinton Ave., Scarborough, ON. M1K 2M5

CLEARANCE SALE CLEARANCE SALE CLEARANCE SALE CLEARANCE SALE CLEARANCE SALE CLEARANCE SALE

# சிறுநீரணுக்களின் சிந்தனைகள்



புதிய வருடமொன்று புலர்கின்ற வேளையிலே

தனி மனிதர்கள் தமது வாழ்க்கையை சரியான பாதையில் கொண்டு செல்வதற்கு வழிவகுக்கும் வகையில் புதிய வருடங்கள் பிறக்கின்ற வேளைகளில், செய்ய வேண்டியவை, செய்யக் கூடாதவை என்று தம்மை பாதிக்கும் விடயங்களை பட்டியலிட்டு தம்மைத் தாமே திருத்திக் கொள்ள தீர்மானங்கள் எடுப்பதுண்டு. புகைத்தல், தண்ணி அடித்தல், சூதாட்டம் போன்றவற்றை கைவிடுதலும் நேரம் தவறாமே, நிறையைக் குறைத்தல் போன்றவற்றில் கண்ணாயிருத்தல் என்று பட்டியலிட்டாலும் பெரும்பான்மை என்று சொல்வதிலும் பார்க்க, ஏறக்குறைய எடுத்த தீர்மானங்கள் அனைத்தும் நாய்வாலை நிமிர்த்திய கதையாகப் போய் முடிவதை நாம் கண்டு இருக்கின்றோம். தம்மை பாதிக்கும் விடயங்களுக்கே இந்தக் கதி என்றால், மற்றவர்களைப் பாதிக்கும் விடயங்களை தம்மில் இருந்து திருத்திக் கொள்வதற்கு தீர்மானங்கள் எடுப்பதே இல்லை. பொய் பேசுதல், சுத்துமாத்து செய்தல், தவித்த முயல் அடித்தல், செய்நன்றி மறத்தல், அள்ளி வைத்தல், அடுத்ததுக் கெடுத்தல் போன்ற செயல்கள் பலரது தொழிலாக இந்த உலகத்தில் இருப்பதனால், மேல் சொன்ன நல்ல காரியங்களைப் பலர் புதிய வருடங்கள் பிறக்கின்ற இவ்வேளையில் திருத்திக் கொள்ள எண்ணுவதில்லை போலும்.

எவர் எப்படிப்பட்ட தீர்மானங்களை புதிய வருடத்தில் எடுத்த போதும், உண்மையான ஈழத்தமிழர் ஒவ்வொருவரும் எடுக்க வேண்டிய தீர்மானம் நன்றி மறவாமல் இருக்கப் பழகிக் கொள்வதுதான். சுதந்திரம் கிடைத்த காலத்தில் இருந்து காலத்திற்கு காலம் பலி ஆடுகளாகவும் அதன் காரணமாக தொடர்ந்து நடுங்கிக் கொண்டும் மாறி இருந்த தமிழினின் நிலையை எண்ணிப் பாருங்கள். தமிழ் மண்ணில் ஆடிப்பாடி மகிழ்ந்து இருந்து, ஓடி ரயிலேறி இருக்கை பிடித்து கொழும்புப் பயணம் குதாசலமாக செய்கின்ற வேளையில் அநுராதபுரம் கண்டதும் அவ்வளவும் அடங்கிப் போன காலத்தை எண்ணிப் பாருங்கள்.

பொறுத்தது போதும் என்று பொங்கி எழுந்து ஈழத் தமிழ் மண்ணிற்காகவும், மக்களுக்காகவும் தம் உயிரை தந்த சிவகுமாரன், குட்டிமணி, தங்கத்தரை முதலாக முகம் தெரியாத அந்த ஆயிரக் கணக்கான இளம் தமிழர்களையும், அவர்களை எமது மண்ணிற்காக கொடுத்த அன்னையர்களையும் அன்புடன் நன்றி கூறுவோம்.

தமிழ் ஈழம் நோக்கி வெவ்வேறு பாதையில் சென்றாலும் பாதை தடைப்பட்டு பலியான உமா மகேஸ்வரன், பத்மநாபா, ஸ்ரீ சபாரத்தினம் போன்ற அனைவரையும் அன்புடன் நினைவு கூருவோம்.



ஈழத் தமிழரின் பிரச்சினைக்கு அரசியல் தீர்வு காணமுயன்று அரசியலுக்காக தமது வாழ்க்கையை அர்ப்பணித்து அரசியலுக்குப் பலியான தருமலிங்கம், அமிர்தலிங்கம், யோகேஸ்வரன், குமார் பொன்னம்பலம், ரஜீவ் காந்தி போன்ற அரசியல் தலைவர்களையும் அன்புடன் நினைவு கூருவோம்.

சிங்கள இனமே வெறிபிடித்த இனமோ? மனித தன்மை அற்றவர்களோ என்று எண்ணி இருந்த வேளையில் தமிழ் ஈழமக்களின் அவலத்துக்கு எதிராக குரல் கொடுத்து மாண்ட சரத் முத்தட்டுவேகம், விஜய குமாரதங்க போன்ற மனித நேயம் மிக்க சிங்கள இனத்தவர்களையும் அன்புடன் நினைவு கூருவோம்.

ஈழத் தமிழர்களும், விடுதலைப் போராளிகளும் பயங்கரவாதிகள் அல்லர். மனித நேயம்



மிக்கவர்கள், சமாதான விரும்பிகள் என்று உலகத்திற்கு உணர்த்தும் வகையில், போர்க்களத்தில் எதிரிகளுக்கு சிம்ம சொப்பனமாக இருந்த போதும் அரசியலில் தான் ஒரு சாணக்கியன் என்று நிரூபித்து வரும் பிரபாகரனை நன்றியுடன் நினைவில் கொள்வோம்.

ஈழத்தமிழர்களுக்கு தீர்வு சமஷ்டி ஆட்சி முறை மட்டும் தானா? இதற்குத் தான் இவ்வளவு உயிர்களைப் பலி கொடுத்தோமா? அன்று தந்தை செல்வா அதைத்தானே கேட்டார். (ஏதோ அப்பன் வீட்டுச் சொத்துப் போல) என்ற மரமண்டைத்தனமாக கேள்விகள் கேட்டு அரசியல் பேசும் உளறு

வாயர்களுக்கு செய்யப்பட வேண்டியது இரத்தப் பரிசோதனை பிறப்பின் உண்மை அறிய? இன்று ஈழமண்ணை அமைதி நிலவ வழி வகுக்கும் அனை வருக்குமே நாம் நன்றியாய் இருக்க

கடமைப் பட்டவர்கள் என்பதை ஒருபோதும் மறந்துவிடாமல் இருப்போம்.

நடந்தவை நடந்தவைகளாகவே இருக்கட்டும். நடப்பவைகள் புதிய ஆண்டில் நல்லவையாகவே அமையட்டும். அதற்கு வழி வகுப்போம். நன்றியாய் இருப்போம். அன்பே வெல்லும்.

சிந்தனை தொடரும் பரம் G. ஒரு சாதாரணமனிதன்

## தொழில் புரிய முடியாத நேரத்தில் உதவுபவர் - யார்?



- \* \$1000 வருமானவரி அற்ற மாத வருமானம். (2 வருடங்கள் வரை)
- \* 65 வயது வரை நன்மை (benefit) பெறலாம்.
- \* 24 மணிநேர பாதுகாப்பு.
- \* மருத்துவப் பரிசோதனை தேவை இல்லை.
- \* உடனடிக் கொடுப்பனவு (No waiting period)
- \* \$100,000 வரையான ஒரு கட்டக் கொடுப்பனவு.

\* சில நிபந்தனைகளுடன்



### மேலும் எங்களிடம் பெறக் கூடிய சேவைகள்

- Life insurance
- Critical illness insurance
- Mortgage insurance
- Health and Dental Benefits
- Registered Education Savings Plan (RESP)
- Investments and savings plan
- RRSP loan

இவை பற்றிய பூரண ஆலோசனைகளைப் பெற

**Ken Teh - 416.803.6096**  
kenteh@sympatico.ca

### தமிழ் மக்களின் நெருங்கிய நண்பர்

## ரவி நடராஜா

### Accident & Traffic Ticket

(14 Years Insurance Claims Experience)



- \* வாகன விபத்துக்குள்ளாகியவரின் இழப்பீடு பற்றிய தகுந்த ஆலோசனைகள் வழங்கப்படும்.
- \* உரிய இழப்பீடுகள்
- \* விபத்துக்குள்ளாகியவரின் சம்பள இழப்பீடுகள் மற்றும் வாகன விதி முறைகளை மீறிய குற்றங்கள்
- \* மற்றைய இழப்பீடுகள்

(416) 245-6555  
2095 Weston Road, Suite 203, Toronto, ON  
(416) 755-2801  
2390 Eglinton Ave., E. Suite 223, Scarborough, ON

## AIR LAND TRAVEL & TOURS

39 Dundas Street East Suite 203, Mississauga, ON  
L5A 1V9, (Dundas & HWY 10)  
Website: www.airlandtravel.com  
E-Mail: info@airlandtravel.com

**Tel: 905-566-9923**  
Fax: 905-566-9953

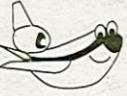


- இலங்கை, இந்திய, கனடா, ஐரோப்பிய நாடுகளுக்கு விமானச் சீட்டைக் குறைந்த விலையில் பெற்றுக் கொள்ள நாடவேண்டிய ஒரே இடம்
- ஆகாய மார்க்கமாகவோ தரைமார்க்கமாகவோ உங்களது பயண சேவைகளை புர்த்தி செய்து தருகிறார்கள்.
- We sell R.B.C Travel Insurance and Visitor to Canada Insurance.

நகைச்சுவைத் தொடர்....

# ராசம்மா ராச்சியம்

80



தை பிறந்தால்.... வழி பிறக்கும் உண்மைதான்.... ஆனால் தை பிறந்தும் குளிரில் பலருக்கு வலிதான் தெரிகிறது. பிள்ளைகள் வாங்கோ வாங்கோ என்று அழைத்த போது மிடுக்குடன் வந்த பலர் எப்படி பிள்ளைகளை விட்டு மீண்டும் ஊர் போகலாம் என மனதுள் நினைத்து நினைத்து வெளியில் சொல்ல முடியாமல் ஊருக்கும் திரும்ப முடியாத நிலை. முஸ்லீம் மக்களின் பெருநாள் முடிந்தது. தீபாவளி, திருவெம்பாவை முடிந்தது. அடுத்தது நத்தார் புதுவருடம் அதுவும் முடிந்துவிட்டது. புத்தாடை இல்லாத தீபாவளி. வெடிச் சத்தமில்லாத பொங்கல். ஆடல் பாடல் இல்லாத சினிமா. கடனில்லாத குடிமகன். பிரச்சினையல்லாத பிள்ளைகள் இருக்கலாம்.

ஆனால் தெளிவோடு வந்து தெளிவற்று போகும் 'குடி' இல்லாத (party) பாட்டியா? ரூபனின் பல நண்பர்கள் கிறிஸ்மஸ் பாட்டிக்கு வந்து சென்றனர். ஆனால் ஒருவர் முகத்திலும் கலகலப்பு இல்லை. ராமர் வில்லை வளைப்பானா இல்லையா என ஏங்கிய சீதையான மனைவலை எப்படி இருந்திருக்கும்.

ஐ.நா. சபையினர் இரசாயன ஆயுதங்களை சோதனையிட்டுக் கொண்டிருந்தபோது ஈராக் மன்னன் சதாம் உசையினின் மனம் என்ன பாடுபட்டிருக்கும். வாங்கிய ஆயுதம் எங்கே உங்களுக்கு இவ்வளவு சொத்து எப்படி வந்தது என கேட்டால் ஆயுதம் வாங்கிய அமைச்சர்கள் மனது என்ன பாடுபட்டும். இத்தனை விளக்கம் எழுதியதை விட 'கடன்பட்டார் நெஞ்சம் போல கலங்கினான் இலங்கை வேந்தன்' என எழுதலாம். ஆனால் கடன்பட்டு கலங்கியவர்கள் இன்று இல்லையே? கடன்கொடுத்தவர்கள் அல்லவா கலங்குகிறார்கள். புதிய விளக்கம் ஏன் இந்த விளக்கம்.

உலகர் வீட்டில் கிறிஸ்மஸ் பாட்டி. உலகரும் ராசம்மாவும். ஆட்டிலறி அன்னம்மாவும் சமையல் அறையில் பொரித்துக் கரித்து சர்வதேச ரீதியில் வந்த மின்காய். வெங்காயம். கடுகு. பெருஞ்சீரகத்தின் மணத்தை சகல மாடிக்கும் சராசரி வேகத்தில் மணக்க விட்டு கொண்டிருக்க ரூபனும் ரூபியும் அவர்களது நண்பர்களும் நடுக் ஹோலில் கலகலப்பின்று இருந்த காட்சி.

சீதை. சதாம் உசையின். பாதுகாப்பு அமைச்சர். இராவணன் அனைவரையும் நினைவு படுத்தியது. குடி இல்லாத ஒரு பாட்டி.

(காவிரி) தண்ணியில்லாமல் தமிழ்நாடு படும் பாட்டை விட 'தண்ணி'யில்லாமல் தடுமாடும் பலர். குடித்து தமதுயிரை மட்டுமல்ல வீதியில் செல்லும் சிலரின் உயிரைக் குடித்து தம்முயிரையும் மாய்த்தவர்களும். வருடா வருடம் நண்பர்களின் இழப்பு ரூபனின் மனதைக் குழப்பியது. ரூபனின் நண்பர் பலர் இன்று இல்லை. வீட்டை விட்டு வெளியேறியவர்களும். குடியால் விபத்துக்குள்ளானவர்களும்

இல்லையா? பட்டால் தெரியும் பழசும் புதிசும் விபத்து நடந்தால் யார் பாட்டி வைத்து மதுவைக் கொடுக்கிறார்களோ அவைக்கும் குற்றத்தில் பங்குதானாம் என ஆட்டிலறி அன்னம்மா சொன்னது ரூபனின் நண்பன் ஒருவனுக்குப் பிடிக்கவில்லை.

ரோம் நகரம் பற்றி எரிய மன்னன் பிடில் வாசித்தானாம். மற்றவர்கள் பிரச்சினையில் தலைகொடுக்காமல் 'காதல் அழிவதில்லை' படத்தை உலகர் பார்த்துக் கொண்டிருந்தார். V.K ராமசாமியின் படத்தைப் பார்த்ததும் வீரபாண்டிய கட்டப் பொம்மனில் எட்டப்பனாக நடித்து, சில படங்களில் வில்லனாகவும், தொடர்ந்து நகைச்சுவை நடிகனாகவும் நடித்து மக்களுக்கு சிரிப்பையும் தனக்குள் கவலையையும் அடக்கி இவ்வுலகை விட்டு விண்ணுலகம் சென்ற V.K ராமசாமி பற்றி பல வருடங்கள் உலகர் பின் நோக்கிச் சென்றார்.

அது சரி ராசம்மாக்கா இந்த முறை தைப்பொங்கல் ஊரிலை தானே? ரோட்டிலை திரியிறது கவனம். ஈக்கு வானம் கண்ட நிண்ட படி ரோட்டிலை விடுவாங்களாம். கண், காது, முக்கு கவனம். ஆயுதக் கிடங்கு ஒன்றில் வெடி விழுந்து வெடித்தால் எப்படி இருக்கும் அதுபோல் உலகரின் மனம் உள்ளே சத்தமின்றி வெடித்தது.

- கலகலப்பு தீசன்

## CHANKANAI FLOORING

• LAMINATE • HARDWOOD • CARPET FLOORING  
(PROFESSIONAL INSTALLATION & SALES)



**SPECIAL**  
**LIVING ROOM: From \$799\***  
(Wood + Labour)

Carpetஇலிருந்து நிவாரணம் பெற  
Laminated Floor Hardwood

Call: Raj 416-918-1624 Thaya 416-830-3929

## கலைமகள் புத்தக நிலையம்

\*சிறுவர்களிற்கான நீதிக்கதைகள்  
\*தமிழ் புத்தகங்கள்  
\*கனடிய தமிழ் புத்திரிகைகள்  
\*இலங்கை/இந்திய புத்திரிகைகள்  
\*குறங்கதைகள், சரித்திரப் புத்தகங்கள்  
\*CREDIT LEVEL தமிழ் பாடப்புத்தகங்கள்  
\*கனடிய தமிழ் பிரசுரங்கள் மற்றும் பல பல

தூரித  
பணமாற்றுச்  
சேவை



594 PARLIAMENT ST., TORONTO, ONT.  
(416) 921-5018

## YARLCAN STEAM CLEANING



உங்கள்  
சகலவிதமான  
Cleaning  
தேவைகளுக்கும்  
அழையுங்கள்-

\* DUCT CLEANING  
\* CARPET CLEANING

மோகன்: (905) 887-7436 Cell: (416) 721-9709

PRIVATE TUITION CLASSES

## PROFESSIONAL ACADEMY INC.

2466 Eglinton Ave. E. Unit 10  
Scarborough, ON M1K 5J8 (Rainbow Village)  
(Midland/Eglinton - 3 Minutes Walking Distance from Kennedy Subway)

MONDAY TO FRIDAY  
5:00PM - 10:00PM  
SATURDAY & SUNDAY  
9:00 AM - 9:00 PM



INDIVIDUAL  
ATTENTION  
TO EACH STUDENT

WE WILL  
EXCEED YOUR  
EXPECTATION



YOUR  
ACHIEVEMENT  
IS OUR GOAL

CLASSES CONDUCTED BY EXPERIENCED GRADUATES & POST GRADUATES.  
CHAPTERS BASED ON CANADIAN CURRICULUM.

GRADES 6 TO 12

GRADES 6 TO 10

### MATHEMATICS

CALCULUS, ALGEBRA  
GEOMETRY & FINITE MATH

### SCIENCE

BIOLOGY, CHEMISTRY &  
PHYSICS

## ENGLISH & FRENCH

e-mail: sumat.sub@sympatico.ca

T.P: 416-269-2216 FAX: 416-269-9570

# கனடிய பாடசாலை - கல்வித்திட்டம் EDUCATIONAL INFORMATION



ஆரம்ப வகுப்பு மாணவர்களின் மொழி வளர்ச்சி

1ஆம் பக்கத் தொடர்ச்சி

மேலும் சத்தமாக வாசித்தல் அவர்களின் மொழி வளர்ச்சிக்கு ஓர் உந்துகோலான விடயமென்றும் இதன் மூலம் வகுப்பறையில் தமது வெட்க உணர்வினை விடுத்து தாங்களாகவே வாசிக்க முன்வருவர் என்றும் தெரிவித்தார். இவற்றைவிட இரவு நேரங்களில் படுக்கைக்குப் போகு முன்பு அவர்களுக்காக எதனையும் வாசித்துக் காட்டலும் அது பற்றி உரையாடலும் தினசரி ஏற்படுத்துவது முக்கியம் என்றும் தெரிவிப்பதுடன் மாணவர்களை தமது சொந்தக் கற்பனையிலேயே சில கருத்துக்களை ஆங்கிலமொழி மூலம் எடுத்துரைக்க ஆர்வத்தை ஏற்படுத்த வேண்டும் என்றும் தெரிவித்தார்.

இதே விடயங்களை கல்வி அமைச்சினால் வெளியிடப்பட்ட "Helping you child learn to read" என்ற பெற்றோருக்கான சிறிய கைநூல் ஒன்றில் சற்று விரிவாகக் கூறப்பட்டுள்ளது. இந்நூல் மாணவர்கள் மூலம் ஏற்கனவே பெற்றோருக்காக பாடசாலைகள் மூலம் அனுப்பப்பட்டிருந்தது. ஆயினும் இதனைத் தவறவிட்டவர்கள் மீண்டும் 1800-387-5514 என்ற இலக்கத்தில் பேசி இதனைப் பெற்றுக் கொள்ளலாம். இத்துடன் [www.edu.gov.on.ca](http://www.edu.gov.on.ca) என்ற கணினி வலையத்திலும் இதனை அறிந்து

கொள்ளலாம்.

இந்நூலினை சுருக்கமாக கவனிக்கையில் "எனது பிள்ளை எவ்வாறு வாசிக்கக் கற்றுக் கொள்ளும்" என்ற தலைப்பின் கீழ் பின்வரும் விடயங்கள் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

## சர்மா (சரவணபவ சர்மா)

"வாசிக்கும் திறன் நிகழ்வது அன்று.



எடுத்த எடுப்பிலேயே இத்திறன் பல பயிற்சிப் படி முறைகளைக் கொண்டதாகிறது. மீண்டும் மீண்டும் படித்தல், அதனைத் தானாகவே வாசிக்க முனைதல் ஆகியன வாசிக்கும் திறனை ஊக்குவிக்கிறது.

மாணவர்கள் இளமையாக இருக்கும் சந்தர்ப்பமே வாசிக்கப் பழகும் சிறப்பான நேரம் என்றும் இதேவேளை பாடநூலை தவிர்ந்த மற்ற நேரமான வீட்டில் இருக்கும் நேரமே இதற்கு மிகச் சிறந்தது என்றும், அந்நேரத்திலேயே இவர்கள் அதிகமாக வாசிக்கக் கற்றுக் கொள்ள வேண்டும் என்றும் வலியுறுத்தப்பட்டுள்ளது.

ஆரம்ப நிலையில் உள்ளவர்கள் (Kindergarten மாணவர்கள்)

\* பார்வைக்கு கவர்ச்சியாக உள்ள புத்தகங்களை முதலில் வாசிக்க ஆரம்பிக்கவும்.

\* புத்தகத்தில் உள்ள படங்களைப் பார்த்து வாசிப்பதும், எழுத்துக்கள் கொண்ட கட்டங்களோடு விளையாடுவதும் அக்கட்டங்களை உபயோகித்துக் சொற்களை உருவாக்குவதும் அடுத்த படியாகிறது.

\* சொற்களை பாடல் அமைப்பாகவும், ஒரே மாதிரியான எதுகையுள்ளதமான சொற்களை சேர்த்துக் கொள்ளலும் அவற்றை வாசித்து மனப்பாடம் செய்தலும் அடுத்த படியாகிறது.

\* புரியக் கூடிய சொற்களை தாங்களாகவே எழுத முனைதலையும், எழுத்துக் கவனத்தையும் வளர்த்தலும் அடுத்த படியாகிறது.

\* படங்களை உபயோகித்தும், ஞாபக சக்தியாலும் தாங்களாகவே படித்த விடயங்களை திரும்பவும் சொல்வதற்கு ஊக்கிவிக்க வேண்டும். இவ்வாறு ஆரம்ப வாசகர்களை கவனிப்பதோடு அடுத்த நிலையில்

\* வாசிப்பது பற்றிய நுண்ணிய விடயங்களை (ஏற்ற இறக்கம், முழுமாதிரை போன்ற) அறிவுறுத்தல்களை அவர்கள் அறியும் பொருட்டுச் செய்தல்.

\* பேசப்படும் வார்த்தைகளை வாசித்த வார்த்தைகளோடு ஒப்பிடுதல் போன்றவற்றை ஏற்படுத்த ஊக்குவித்தல் இதன் மூலம் ஓசைகளையும் கருத்துக்களையும் பயிலுதல்.

\* வாசித்தலை சத்தமாக ஏற்படுத்துவதும், வாசிக்கப்பட்டவற்றை தமது சொந்த உரை நடையில் கூறும்படி ஊக்குவித்தல்.

\* படங்களைக் கண்டு உகந்த வசனங்களை உருவாக்குதல். இதனை அடுத்து \* வித்தியாசமான நூல்களில் இருந்து படித்தலும், தாங்களாகவே நூல்களை தெரிவு செய்யும் தன்மையினையும் ஏற்படுத்துதல்.

\* இவ்வேளையில் கடந்து சென்று சொற்களை அடையாளம் காண்பதும் புதிய சொற்களை முயலுதலும் நடைபெறும். ஆக இவ்வாறான விடயங்களைப் படிப்படியாக கடந்த பின்பு ஒரு முழுமையான வாசகராக உருவாகின்றனர்.

இந்நிலையில் வாசிப்பதை நல்ல விடயமாக கருதி, தாங்களாகவே வாசிக்கும் பழக்கத்தை ஏற்படுத்தி அதன்படி நடக்க முன் வருகின்றனர்.

\* வேறுபட்ட முறைகளை உபயோகித்து சொற்களையும், கருத்துக்களையும் அறிய முனைகின்றனர்.

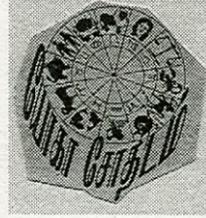
\* வேறுபட்ட நூல்களை தெரிவதும், வாசனையும், வாசித்தலுமாக முழுக்கருத்தினையும் அறிய முனைகின்றனர்.

\* ஊக்கப்பட்ட தகுந்த கருத்துக்களை தகுந்த முறையில் தெளிவுபடுத்திக் கொள்கின்றனர்.

இவ்வாறு வாசித்தல் முறை விரிவு படுத்தப்படுகிறது. இப்படி முறைகளை சிலகாலம் பயிற்றுவித்து வருகையில் மாணவர்கள் தாங்களாகவே பயிலும் தன்மையினையும் ஒரு சீரான ஒழுங்கையும் அவர்களாகவே கண்டுபிடித்து விடுவார்.

தொடரும்...

## யோகா சோதிடம்



- கிரகப் பொருத்தம் பார்த்தல்
- சுபமுசுர்த்தம் கணித்தல்
- சாதகக் குறிப்புக் கணித்தல்
- பலன் பார்த்தல்

416-299-8361

## வாகன விபத்தில் காயமடைந்துவிட்டீர்களா?

**UNITED PERSONAL INJURY ASSOCIATES**

The Car Accident People

ஒன்றாறியோவின் மிகப்பெரிய ஸ்தாபனம்

கனடாவில் 30 வருடத்திற்கும் மேலான அனுபவம்

உங்களுக்குத் தெரியுமா?

நடந்த விபத்து உங்கள் தவறில்லாவிடின் உங்களால் \$172,000.00 வரை இழப்பீடாகப் பெறமுடியும். அத்துடன் இதனால் ஏற்படும் வலி, வருத்தம், வேலை இழப்பு பணம், வாழ்வில் இழந்த மகிழ்ச்சி மற்றும் பல்வகையான இழப்புகளுக்கு நஷ்டஈடாகப் பல்லாயிரம் டொலர்கள் வரையில் பெறமுடியும்.

விபத்து உங்கள் தவறானாலும் கூட

உங்களால் \$172,000.00 டொலர் வரையும் வருமான இழப்பீடாக வாரத்திற்கு \$400.00 வரையும் இன்னும் பலவகை இழப்பீடுகளையும் பெறமுடியும்.

உடலீர்தியாகவோ அல்லது உளீர்தியாகவோ பாதிக்கப்பட்டிருப்பின் இன்றே அழையுங்கள்

யுனைட்டெட்

பண இழப்பீட்டுத் தீர்வு மற்றும் காப்புறுதி நிறுவனத்திற்கு எதிராக வழக்குத் தொடரவதில் உங்களுக்குள்ள உரிமைகளை அறிய உடன் தொடர்பு கொள்ளவும்

அனுபவசாலியின் ஆலோசனை பெற்றபின் உங்கள் முடிவை எடுங்கள்

வீட்டுப்பெண்ணா அல்லது குழந்தை பராமரிப்பவரா? வேலை செய்கிறீர்களா அல்லது வேலையில்லையா? பள்ளி மாணவரா? எவராயிருப்பினும் உங்களால் நஷ்டஈடு பெறமுடியும். நீங்கள் சாரதியாக இருந்தாலும் பாதசாரியாக இருந்தாலும் பேருந்தில் பயணிப்பவரானாலும் சைக்கிளில் செல்பவரானாலும் இன்னும் தவறு உங்களுடையதாக இருப்பினும் கூட உங்களால் நஷ்டஈடு பெறமுடியும்.

உங்கள் அறியாமையால் வாரத்திற்கு \$1000.00 வரை இழப்பதற்கு அனுமதியாதீர்கள்

பிழையான அனுபவமில்லாத ஆலோசனைகளுக்குள் விழுந்து விடாதீர்கள்

தமிழ் உட்பட 25ற்கும் அதிகமான மொழிகளில் சேவை வழங்கப்படுகிறது

இவ்வச ஆலோசனைகளுக்கும் தமிழில் தொடர்புகளுக்கும் இன்றே அழையுங்கள்

தீபன் - (416) 505-9804

- 5255 Yonge Street, Suite 200, North York
- 257 Dundas Street E., Unit 1, Mississauga
- 29 King Street E., Unit 7, Kitchener
- 507-251 Bank Street, Ottawa
- 195 Main Street E., 1st Floor, Hamilton
- 75 Collier St., Unit A, Barrie





# மாணவர் பகுதி

S.F. Xavier (ஆசிரியர்)

Answers to Tutorial 115

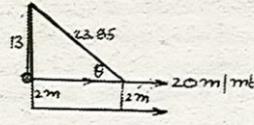
December 15, 02

Ans. 1.  $\tan \theta = 13/20$

$\therefore \cos \theta = 20/23.85$

speed of the rope =  $20 \cos \theta$   
 $= 20 \times 20 / 23.85$   
 $= 16.77 \text{ m/mt}$

speed of spar =  $16.77 \text{ m/mt}$



Ans. 2. Let the width be  $2w$  and height  $2H$ .

$\therefore$  Given  $x^2 / 9 + y^2 / 4 = 1$

$\therefore w^2 / 9 + H^2 / 4 = 1$

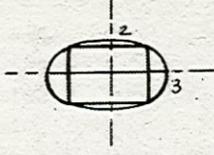
$\therefore W = 3 / 2 \sqrt{4 - H^2}$

$\therefore$  Area =  $2w \times 2H = 2 \times 3 / 2 \sqrt{4 - H^2} \times 2H$   
 $= 6H \sqrt{4 - H^2} = 6H (4 - H^2)^{1/2}$

$\therefore dA / dH = 6 [4 - 2H^2] = 0$   
 $(4 - H^2)^{1/2}$

$\therefore H = \sqrt{2}$

$\therefore$  Area =  $2\sqrt{2} \times 2w = 2\sqrt{2} \times 3 / 2\sqrt{2} = 12$



Ans. 3.  $S^2 = x^2 + y^2 - 2xy \cos 60$

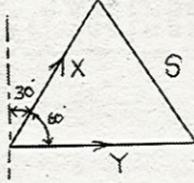
$= x^2 + y^2 - xy$

$2s \cdot ds = 2x \cdot dx + 2y \cdot dy - X \cdot dy - Y \cdot dx$  (after 2hrs  $x=24, y=24, s=24$ )

$\therefore 2 \times 24 \cdot ds = 48 \cdot 12 + 48 \times 12 - 12(24 + 24)$

$48 ds = 12(48 \times 12 - 48)$

$ds = 12(48) / 48 = 12 \text{ knits}$



Ans. 4. Number of times they ran be  $x$ .

Distance travelled by cat =  $9x$

Distance the rabbit is away from cat initial position is

$160 + 7x \therefore 160 + 7x = 9x \quad x = 80$

$\therefore$  Distance travelled by cat =  $80 \times 9 = 720 \text{ feet}$ .

Ans. 5. Lt  $\frac{\ln(2+h) - \ln(2)}{h}$

is equivalent to value  $f'(h)$

$f'(x) = \ln x$  and ask to find  $f'(x)$  at  $x = 2$ .

$\therefore f'(x) = 1/x$  and at  $x = 2 = 1/2$

$\therefore$  Value is  $1/2$

## Tutorial - 116

1. How many integers between 1 and 1000 do not contain a digit 7.

2. A four digit number is formed by selecting digits from  $\{1,2,3,\dots,9\}$  with no repetition allowed. How many of these numbers are both even and greater than 5000.

3. If  $p = 3^{2000} + 3^{-2000}$  and  $Q = 3^{2000} - 3^{-2000}$ . Find the value of  $p^2 - Q^2$ .

4. The left most digit of an integer of length 2000 digits is 3. In this integer, any two consecutive digits must be divisible by 17 or 23. The 2000th digit may be either "a" or "b". What is the value of  $(a + b)$ .  
a. 3 b. 7 c. 4 d. 10 e. 17

5. Find the derivative of

$v = \log_2 \sqrt{r^2 + 2r}$

BY. MR. S.F.XAVIER (Teacher)

TEL: 416-431-6774

## TUITION



\* Chemistry > Gr.13  
Gr. 11- Gr. 13 \* Physics & Finite  
\* Algebra & > Gr. 13  
Calculus >

\* Maths New Curriculum for Grade 12  
Geometry & Discrete Mathematics,  
University preparation இவற்றுடன்

OAC பாடங்கள். கனடிய கல்வி அனுபவம் பெற்றவரால் நடத்தப்படுகிறது.  
PL CALL: Mr. & Mrs. Sharma  
(416) 724-8336 NEILSON / MCLEVIN

## TUITION



அனுபவம் வாய்ந்த தரமான முதுகலை (M.A.) பட்டதாரி

ஆசிரியையினால்

KINDERGARDEN இலிருந்து Grade 6

வரையிலான பிள்ளைகளுக்கு பாடங்கள்

சொல்லிக் கொடுக்கப்படும்.

PL CALL: 264-9471

## TUITION



உங்கள் பிள்ளைகளின் எதிர்கால நல்வாழ்விற்கு இன்றே அத்திவாரமிடுங்கள்!!

Math Calculus Teachers:  
Chemistry Algebra/ S. Sivakumar, M.Sc (Canada), Msc, A+  
Physics Geometry S. Sivakumar B.Sc (Hon), Dip-in Ed., MA (UK)  
Accounting Finite S. Vinotha C.G.A

From Grade 2 to University

College: Calculus, Linear Algebra & Geometry, Accounting

University: Calculus I & II, Fundamental Mathematics

\* Canadian qualified instructors with 15 years of teaching experience at high school & university level.

\* All classes follow Ontario board of education. New curriculum

தொடர்புகளிற்கு: Kumar (416) 282-1421 / (416) 335-5595  
(416) 835-5806

Kennedy & Ellesmere, Morningside & Ellesmere

## ENGLISH & MATH TUITION

[UNDER TAKEN FOR ALL GRADES FROM GR. 1 TO OAC]

BY

EXPERIENCED LECTURERS WITH WIDE EXPERIENCE]

IN

ENGLISH GRAMMATICAL /SPOKEN /WRITTEN]

&

MATH [ FROM GRADE 1 TO OAC INCLUDING FINITE CALCULUS, ALGEBRA & GEOMETRY]

INDIVIDUAL CLASSES ARE ALSO AVAILABLE FOR GRADES 9 TO OAC IN MATH & ENGLISH

20, TUXEDO COURT, 1212 SCARBOROUGH ON. PL. CALL: 416 431-6774

## EDUCATION FUND SERVICES Inc.

The Children's Education Trust of Canada

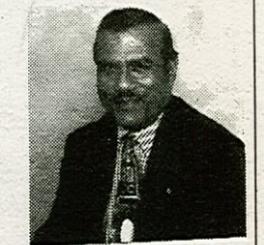
குழந்தைகளின் கல்விக்கான நம்பிக்கை நிதியம்

உங்கள் பிள்ளைகள், பேரப்பிள்ளைகளின் கல்வியை ஊக்குவிக்கும் கனடா அரசாங்கத்தின் நன்கொடையை(20% Grant) பெற இன்றே நாடுங்கள்.

\* டொலர் 10இல் இருந்து இத்திட்டத்தில் சேரலாம்!

\* உங்கள் சேமிப்புக்கு உத்தரவாதம்!

\* கல்வியை ஒருவராலும் களவாட முடியாது!



Siva Kanapathypillai  
(Divisional Director)

சிறந்த சேவையையும், இலவச ஆலோசனைகளையும் பெறத் தொடர்பு கொள்ளுங்கள்:

416-438-0660 / 416-438-3578 cell: 416-899-6044

Fax: 416-438-8532

Res: 905-472-1139

1200 Markham /Rd., Suite #301, Scarb., Ont.

முழுநேர, பகுதிநேர வேலை வாய்ப்புக்கள் உண்டு.

உலகத்தமிழோசை இதழ் - 3 ஐ தமிழ் வர்த்தக நிலையங்களில் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.



**MINUTEMAN PRESS PRINTING FRANCHISE FOR SALE**

TELEPHONE: 416-754-3754

- \* \$100,000.00 - INCLUDES TWO WEEKS TRAINING AT NEW YORK U.S.A. TRAINING VALUE IS \$17,500.00 U.S.
- \* OWNERS REASON FOR SALE IS POOR HEALTH - UNABLE TO CARRY OUT THE BUSINESS REQUIREMENTS.
- \* YEARLY SALES VARY FROM APPROX. \$80,000.00 TO 100,000.00. 5 YEAR LEASE - 3 YEARS LEFT. \* FAMILY RUN BUSINESS NO EMPLOYEES.

15 வருடங்களாக தமிழர் மத்தியில் நன்மதிப்பைப் பெற்ற

**யோகாஸ்**

(416) 267-0408

குறுக்கு எழுத்துப் போட்டி இல. 138

1		2		3
			4	
5			6	
		7	8	
		9		
	10			
11			12	

- இமிருந்து - வலம்
1. திருமணமுறை ஒன்று
  4. அவதானம் (வல - இட)
  5. சிந்தனை
  6. வினாசூ
  9. முகந்தெடு (வல - இட)
  10. மிச்சம்
  11. சுபசகுனம்
- மேலிருந்து - கீழ்
1. கண்ணின் தங்கை
  2. முகம்
  3. ஊக்கம்
  6. மலையுச்சி (கீழ் - மேல்)
  7. செல்வம்
  8. பட்சி
  9. சம்பல் அரைக்க இது தேவை
  10. மச்சம்
  11. ஆறு (கீழ்-மேல்)
  12. விலகு (கீழ்-மேல்)

அ	ந	த	ர	ங்	க	ம்
ஞ்	க்			ட		யு
ச	க்	க	ர	வா	க	ம்
ன	து			ம்		து
ம்			தூ		வை	யு
	ம்	ச	வா	சு	வி	ம்
ழை					கு	மு
இ	மு	க்	கா	று		றை

சரியான விடைகளில் இருவர் குலுக்கல் மூலம் தெரிவு செய்யப்படுவர். இவர்களுக்கு "யோகாஸ்" இல் பாவிக்கக் கூடிய \$15, \$10 Gift Certificates வழங்கப்படும். இதற்கு cash value கிடையாது. விடைகள் January 27, 2003க்கு முன்னர் விளம்பரம் முகவரிக்கு அனுப்பி வைக்கவும்.

137இல் வெற்றி பெற்றோர்  
1) S. Rajratnam, Etobicoke, ON  
2) Muhilan. K, Scarborough, ON

\* ஆட்டிபைசு விபாபாரத்தில் தமிழ் மக்களின் தினமும் தருவித்துக் கொடுப்பவர்கள். உள்ளங்களை வென்றவர்! \* வாடிக்கையாளர்களின் தொகையில் உயர்ந்தவர்!

\* அன்றாட சந்தையில் மரக்கறி, மீன் வகைகளை

**733 Kennedy Road**  
[Ken-Mark Plaza]

**தமிழ் நாட்டில் பிரயாண சேவை**

தமிழ்நாட்டில் சென்னையில் தங்குவதற்கு வீட்டு வசதிகளும், சகல இடங்களிற்கு பிரயாணம் செய்வதற்கான வசதிகளும் எங்களால் நியாயமான செலவில் ஒழுங்கு செய்து தரப்படும்.  
தொடர்புகளுக்கு: **044-618-1294, Cell: 98412 - 41766**  
253 M.T.H. Rd, #201 Asion Garden, Villivakkam, Chennai - 49

**CAR FOR SALE**

2 CARS FOR SALE. AUTO STANDARD. ONE OWNER. MINT CONDITION. PL. CALL: 416-750-1573 416-399-6640

**JOB JOB JOB**

BRIMLEY & EGLINTON

பகுதியில் அமைந்துள்ள கோகுலம் கடையில் தொழில் புரிவதற்கு ஒருவர் தேவை. ஆங்கிலம் கதைக்கக் கூடியவர், Musical Items பற்றித் தெரிந்திருந்தல் வேண்டும். பெண்கள் விரும்பத்தக்கது. தொடர்புகளுக்கு: 416-265-2093

**வீடு விற்பனை**

தென்புலோலியூர் புற்றளையில் நாலுபக்கமும் சுவரால் சூழப்பட்ட 4½ பரப்பு காணியில் அமைந்துள்ள 4 அறை, குசினி, வரவேற்பறை, பிறிதான Living room ஆகியவற்றுடன் கூடிய வீடு ஒன்று விற்பனைக்கு உண்டு. கிணறு, வீட்டுடன் கட்டிய குளியலறை, தண்ணீர் தாங்கியும் இரு மலசல கூடங்களும் இந்த வீட்டுடன் இருப்பது குறிப்பிடத்தக்கது. தொடர்புகளுக்கு: 416-751-1334

**PRINTER FOR SALE**

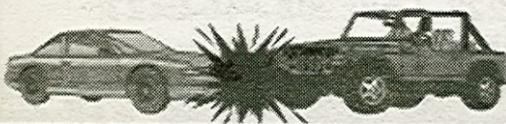
3 MONTHS OLD, HP LASER JET 1200 SERIES தொடர்புகளுக்கு: 416-451-0271

**நான் ஒரு வழக்கறிஞர் இல்லை**

உங்களுக்கு தெரியுமா?

கிறிமினல் குற்றவாளியென தீர்மானிக்கப்பட்டால் உங்கள்

- நிரந்தர வதிவிட உரிமை
- குடியரிமை
- குடும்ப ஒன்றிணைவு பாதிக்கப்படும்



● CRIMINAL

● DOG BITES

● SLIP & FALL

**ACCIDENT INJURIES**

வாகன விபத்தில் பாதிக்கப்பட்டீர்களா? அரசில் வைத்தியமனைக்கெல்லும்ங்கள்



நிர்வாகன சம்பந்திகள்

கலகலப்பு தீசன்



S.K. THEESAN எஸ்.கே.தீசன்



சிறு கிழவியில் கலகலப்பு சிறு கிழவியில் கலகலப்பு

www.kalalappu.net

**416-490-9199**



# நாமும் நமது இல்லமும்

158

Raja M. Mahendran P.Eng.  
Sale Rep.



எனது நண்பர்களிற்கும், வீடு விற்க வாங்க எனது சேவையைப் பாவித்தவர்களிற்கும் பாவிக்க இருப்பவர்களிற்கும், வீடு வாங்க விற்க பல வகைகளிலும் சேவைகள் புரிந்து வரும் அனைவரிற்கும் எனது இதய பூர்வமான பதவருட நல்வாழ்த்துக்கள்.

“புதிய ஆண்டில் யாவரும் சகல சௌபாக்கியங்களையும் பெற எல்லோரிற்கும் பொதுவான இறைவனை வேண்டுவோமாக”

2003இன் இந்த முதலாவது விளம்பர இதழில் Real Estate சம்பந்தமான எனது விருப்பங்களை (wish list) பற்றி எழுதலாம் என எண்ணுகின்றேன்.

- வட்டி வீதம் குறையவேண்டும் அல்லது இவ்வாறே இருக்க வேண்டும்.
- விற்கப்படும் வீடுகளின் எண்ணிக்கை அதிகரிக்க வேண்டும்.
- வீட்டின் விலை சீராகக் காணப்படல் வேண்டும்.
- வீடு வாங்குபவர்கள் தமது வருமானத்தை மனதில் கொண்டு அதற்கேற்ப வீடு வாங்க வேண்டும்.
- வீடு வாங்குபவர்கள் / வீடு வைத்திருப்பவர்கள் எதுவித நெருக்கடிகளும் இல்லாமல் ஆரோக்கியமாக இருத்தல் வேண்டும்.
- அத்துடன் தமது கொடுப்பனவுகளை ஒழுங்காகச் செய்தல் வேண்டும்.
- வீடு வாங்கி விற்பதால் ஏற்படும் இலாபத்திற்கு களைய அரசு, வரி விலக்குத் தரவேண்டும்.
- OHOSP இன் உயர்ந்த எல்லையான \$2000ஐ மேலும் அதிகரிக்க வேண்டும்.
- RRSP இலிருந்து வரி இல்லாமல் பெறப்படும் தொகையை \$20,000 இலிருந்து மேலும் அதிகரிக்க வேண்டும்.
- Land Transfer Tax, விலக்கு சகல வீடுகளிற்கும் வழங்கப்படுதல் வேண்டும்.
- 25% குறைவாக முதலீடு செய்து வீடு வாங்குபவர்களிடம் பெறப்படும் காப்புறுதியின் அளவு குறைக்கப்படுதல் வேண்டும்.

- வீடு வாங்குபவர்கள் தெளிவுடன் / விளக்கத்துடனும் வீடு வாங்குதல் வேண்டும்.
- 2002இல் இல்லாதது போல் மிக எண்ணிக்கையான வீடுகள் சந்தைக்கு வரவேண்டும்.
- 10 வருடத்திற்கு மேற்பட்ட வீடுகளிற்கு வீட்டுச் சொந்தக்காரர்கள் HIP காப்புறுதி வைத்திருத்தல் வேண்டும்.
- ஒழுங்காக குறைந்தது 2 வருடங்களிற்கு ஒரு தடவையாவது Duct Cleaning செய்தல் வேண்டும்.
- வீட்டின் வெளிப்புறமும் அகப்புறமும் துப்பரவாக இருத்தல் வேண்டும்.
- வீட்டின் வெளிப் புறத்திலுள்ள புல் தரையில் வாகனம் நிறுத்துவதை தவிர்த்தல் வேண்டும்.
- வீட்டில் ஏற்படும் சிறிது சிறிதான வேலைகளை உடனடியாகச் செய்தல் வேண்டும்.
- வீடு வாங்கியவர்கள் / வாங்குபவர்கள் / விற்பவர்கள் மற்றும் யாவரும் மகிழ்ச்சியாக இருத்தல் வேண்டும்

வீடு வாங்குபவர்கள் (Buyer), வீட்டுப் பிரதிநிதி (Realtor)களிற்கிடையிலான தொடர்புகள் வீடு வாங்கியதுடன் முற்றுப் பெறுவதல்ல. உண்மையில் கூறப்போனால், வீடு வாங்கிய பிற்பாடுதான் வீட்டுப் பிரதிநிதியின் அறிவுரைகள் தொடங்கும். வீடு வாங்க விரும்பும் ஒருவரிற்கு வீடு விற்பது என்பது கஸ்டமான விடயமல்ல. வீடு வாங்க விரும்புவரின் சகல தேவைகளையும், பண நிலைமையையும் சரியாகப் புரிந்து, ஆராய்ந்து அதற்கேற்ப வீடு வாங்கிக் கொடுப்பதே ஒரு வீட்டுப் பிரதிநிதியின் கடமை என எண்ணுகின்றேன். தகுந்த வீடு வாங்கினால், பின்னால் தொடர்பு போகும் சகலதும் சரியானதாகவே அமையும் என்பது எனது எண்ணம். எனவே வீடு வாங்குபவர்கள் தமது தேவைகளை அறிந்து, தமது வருமானத்திற்கேற்ப வீட்டை வாங்கி வாழ்வில் சிறப்புற வேண்டும். -ராஜா மகேந்திரன்

## Mirrors Court & Tribunal Willols

வாகனம் செலுத்திய வழக்குகள், அகதிக் கோரிக்கைகள், குடியரிமை வழக்குகள், மேன்முறையீடுகள், குடும்ப வழக்குகள், உயில், சொத்துரிமை, தொழிலக வழக்குகள், குடியிருப்பு வழக்குகள், குடிபோதை வழக்குகள், சட்ட ஒப்பந்தங்கள், வியாபாரப் பதிவுகள்

போன்ற பல சட்டத்தேவைகளுக்கும் எம்மை அழையுங்கள்

**Gunathilakarani (Luxcey) Segar, B.A. CTA**  
Tel: **416.630.6209** Fax:  
**416.630.9498** 1110-A Wilson Ave., Suite 210  
Toronto, ON M3M 1G7 (Keele & Wilson)



## WINDOW COVERING

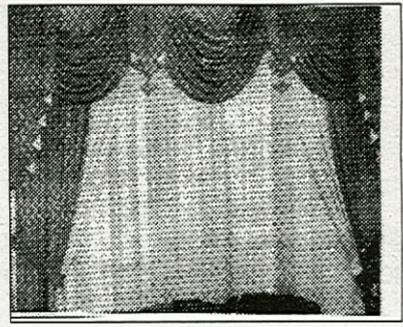
உங்கள் எண்ணம் போல் வண்ண, வண்ணத் திரைச் சேலைகளுக்கு இன்றே அழையுங்கள்.

**BLINDS** • Vertical Blinds  
**DRAPERIES AND** • Roller Shades  
**SHUTTERS** • Pleated Shades  
• Venetian Blinds • Cellular Shades

இருபத்தேழு வருடங்களுக்கு மேல் அனுபவம் உள்ளவர்களால் உங்கள் வீட்டிற்குத் தேவையான திரைச் சேலைகளைத் தைத்துக் கொடுக்கப்படும்.

5210 Finch Ave., E. Unit #3 (Middlefield & Finch) Scarborough, ON

விபரங்களுக்கு: என். செல்வம்  
**416.332.8482 / 416.419.9247 / 905.201.7733**



## Neelam Silk

சுபமுகூர்த்தப் பட்டுக்கு என்றுமே இராசியான இடம்  
‘தமிழர் மத்தியில் தரமான பட்டுப் புடவை மாளிகை’

# நீலம் சில்க்



2003ஆம் ஆண்டின் புதுப்பட்டுத் தெரிவுகள் அனைத்தும் இப்பொழுது “நீலம் சில்க்” இல் கிடைக்கின்றன.

- SONALIKA PURE SILK
- JARDHOSHI SATIN & CREPE SILK
- JAPAN CRYSTAL SILK
- JAIPUR CRYSTAL SILK
- VASUNTHARA NETWORK CREPE

T.P: **416-778-455**  
Fax: **416-778-8484**  
1453 GERRAD STREET, EAST  
(INDIAN BAZZAR)

T.P: **416-759-2002**  
2378 EGLINTON AVE., E.  
(Kennedy Rd. & Eglinton Ave, Scar.)

### CONDO FOR SALE

- LARGE 3 BEDROOM
- MARKHAM & EGLINTON
- EASY ACCESS TO TTC, GO STATION, SUBWAY.
- ASKING \$159,900

- LARGE BALCONY
- EN-SUITE LAUNDRY
- CENTRAL AIR
- RENOVATED UNIT & BUILDING
- FRIDGE • STOVE • DRYER
- VERY MOTIVATED VENDOR
- EARLY CLOSING POSSIBLE

### CONDO FOR SALE

- ASKING PRICE \$144,000
- MCCOWAN & EGLINTON
- 2BEDROOM CONDO IN SCARBORO. FOR SALE
- VERY QUITE BUILDING
- 2 WASHROOMS

### CONDO FOR SALE

- 3 BEDROOM
- KIPLING & STEELES
- 2 WASHROOM
- ASKING \$149,900

Raja M. Mahendran P.Eng.

T.P: Office - (416) 491-4002  
Pager - (416) 589-4270

INTEREST	RATE
5Yrs Mortgage	6.80%
Prime rate	4.50%
Bank rate	2.75%

குறிப்பு: மேலுள்ள மோட்கேஜ் வட்டி வீதத்திலிருந்து 1% (வீதம்) வரை கழிவு

## BASEMENT FOR RENT

NEILSON & MCLEVIN  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. LIVING ROOM, KITCHEN, WASHROOM. PARKING, CABLE. AVAIL. JANUARY 01, 03. CLOSE TO TTC, MALL, ETC.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-724-4380  
647-298-8572

FINCH & MORNINGSIDE  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. KITCHEN, LIVING ROOM. PARKING. AVAIL. JANUARY 01, 03. CLOSE TO EVERYTHING. வேலை செய்யவர்கள் /வயோதிபர்கள் விரும்பத்தக்கது.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-287-5928

SHEPPARD & MORNINGSIDE  
1 BEDROOM BSMT WITH SEP. ENTRANCE. ALL FACILITIES. AVAIL. IMMEDIATELY.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-755-2940

MIDLAND & STEELS  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. WORKING LADIES OR COUPLES PREFERRED. CLOSE TO EVERYTHING. AVAIL. JANUARY 01, 03.  
தொடர்புகளுக்கு: 905-305-1667

MCCOWAN & DENISON  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. KITCHEN, 1½ WASHROOM, LIVING ROOM. MARKHAM BUS. BACKYARD SCHOOL. அத்துடன் ஓர் அறை Main Floor இல் வாடகைக்கு உண்டு. தொடர்புகளுக்கு: 905-472-3564 / 647-280-6145

DONMILLS & SHEPPARD  
3 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. CABLE INCLUDING CAR PARKING. CLOSE TO SUBWAY, TTC, FAIRVIEW MALL, ETC. AVAIL. JANUARY 01, 03.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-298-7513

MCLEVIN & NEILSON  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. WASHROOM. CLOSE TO ALL AMENITIES. FAMILY OR NON SMOKERS PREFERRED. AVAIL. MARCH 01, 03.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-281-2105

MAIN / DANFORTH  
ONE BEDROOM BSMT FOR RENT. SEPARATE ENTRANCE. STEPS AWAY FROM MAIN STREET SUBWAY. SUITABLE FOR BACHELORS. AVAIL. FROM FEBRUARY 1ST, 03. RENT \$450 (INCL. HYDRO)  
தொடர்புகளுக்கு: 416-698-0578

MORNINGSIDE & SEWELLS  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. NEWLY RENOVATED. LIVING ROOM, WASHROOM, PARKING. BILLS FREE. CLOSE TO TTC.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-282-2495

MARKHAM & STEELES  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. CLOSE TO TTC, SCHOOL, PLAZA. COUPLE PREFERRED.  
தொடர்புகளுக்கு: 905-201-9014  
905-471-2877

LAWRENCE & SCAR. GOLF CLUB  
2 BEDROOM BSMT APT. FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING, CABLE. CLOSE TO TTC, STORES, SCHOOL, ETC. AVAIL. JANUARY 05, 03.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-439-6976  
416-707-6858

WARDEN & FINCH  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. PARKING, CABLE, 3 PC WASHROOM, KITCHEN, WASHER / DRYER. AVAIL. FEBRUARY 01, 03. CLOSE TO TTC, SCHOOL, TAMIL STORES. COUPLE PREFERRED.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-756-4258

MEADOWALE & ELLESMERE  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT WITH ALL FACILITIES. SEP. ENTRANCE. PARKING. AVAIL. JANUARY 01, 03. CLOSE TO SCAR. CAMPUS, HWY 401, TTC, SCHOOL. NO SMOKE. COUPLE / LADIES PREFERRED.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-282-7558

MCCOWAN & DENISON  
1 BEDROOM BSMT APT. FOR RENT. NEWLY DONE. SEP. ENTRANCE. FULL WASHROOM, KITCHEN, LIVING ROOM, CABLE, LAUNDRY, PARKING. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC, SCHOOL, PLAZA.  
தொடர்புகளுக்கு: 905-472-8668

BELLAMY & EGLINTON  
1 LARGE BEDROOM BSMT FOR RENT WITH SEP. ENTRANCE. LARGE ROOM, KITCHEN, WASHROOM, WASHER, DRYER, CABLE, PARKING, ETC. CLOSE TO TTC, SCHOOL, GO TRAIN.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-431-7876

BRIMLEY & DENISON  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE, PARKING. NON SMOKER PREFERRED. CLOSE TTC, ETC.  
தொடர்புகளுக்கு: 905-470-5883  
416-456-5382

FINCH & PHARMACY  
ஒரு தனி அறை BSMT தனி ஒருவருக்கு தனியான குளியலறையுடன் வாடகைக்கு உண்டு. SAME ENTRANCE. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC, MALL, SCHOOL. RENT \$450. NON SMOKER.  
தொடர்புகளுக்கு: CELL: 416-949-4995  
AFTER 6:00PM / PL. LEAVE MESSAGE

MORNINGSIDE & MCLEVIN  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. KITCHEN, WASHROOM. PARKING. CLOSE TO TTC, SCHOOL. AVAIL. JANUARY 01, 03.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-283-4975

MIDDLEFIELD & FINCH  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING. CLOSE TO TTC, STORES, SCHOOL. AVAIL. JANUARY 01, 03. தொடர்புகளுக்கு: 416-298-7513

PHARMACY & LAWRENCE  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT WITH ALL FACILITIES. SEP. ENTRANCE. AVAIL. IMMEDIATELY.  
தொடர்புகளுக்கு: RES.: 416-759-8808  
CELL: 416-587-3982

MARKHAM & LAWRENCE  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. PARKING, CABLE. CLOSE TO TTC, SHOPPING. NON SMOKER PREFERRED. AVAILABLE JANUARY 01, 03.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-438-3534

MARKHAM & DENISON  
2 BEDROOM BSMT APT. FOR RENT. NEWLY DONE. SEP. ENTRANCE. NEW APPLIANCE. CLOSE TO TTC, STORES, SCHOOL, ETC.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-828-5086

BRIMLEY & LAWRENCE  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. CLOSE TO EVERYTHING. AVAIL. IMMEDIATELY. RENT NEGOTIABLE  
PL. CALL: ARUL  
416-288-0250 / CELL: 886-7073

MARKHAM & ELLESMERE  
2 BEDROOM BUNGALOW HOUSE BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. CABLE, LAUNDRY, CAR PARK. AVAIL. ANYTIME. CLOSE TO TTC, MALL, SCHOOL.  
தொடர்புகளுக்கு: 647-297-1853

BRIMLEY & STEELES  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. BATH TUB, HARDWOOD FLOOR. CLOSE TO TTC, STORES, HIGH SCHOOL, ETC. AVAIL. ANYTIME.  
தொடர்புகளுக்கு: 905-474-2114

SHEPPARD & NEILSON  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. CLOSE TO TTC, SCHOOL, MALVERN MALL, LIBRARY. AVAIL. ANYTIME.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-283-8275

MCCOWAN & STEELES  
1 LARGE BEDROOM BSMT FOR RENT. EVERYTHING INCLUDED. PARKING. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC.  
தொடர்புகளுக்கு: 905-479-2671

DONMILLS & EGLINTON  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. NEWLY DONE. SEP. ENTRANCE. PARKING, CABLE. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO CELESTICA, DVP, TTC, ETC.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-425-1149

BELLAMY & LAWRENCE  
3 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. CLOSE TO TTC, SCHOOL, MALL & ETC. AVAIL. JANUARY 01, 03.  
PL. CALL: 416-438-5102

MCCOWAN & MCNICOLL  
1 BEDROOM WALKOUT BSMT FOR RENT. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC, SCHOOL, BUS, ETC.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-335-1871

WARDEN & LAWRENCE  
3 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. KITCHEN, WASHROOM. PARKING. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO EVERYTHING.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-755-2442

MORNINGSIDE & MORNINGVIEW  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING, CABLE. CLOSE TO TTC, SCHOOL, ETC. AVAIL. JANUARY 01, 03. SMALL FAMILY PREFERRED.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-724-4032

BIRCHMOUNT & ST. CLAIR  
2 BEDROOMS FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING. கனடா கந்தசுவாமி கோயில் WALK DISTANCE. CLOSE TO EVERYTHING. AVAIL. IMMEDIATELY.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-266-5412

MIDDLEFIELD & STEELES  
1 BEDROOM BSMT APT. FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING, CABLE. CLOSE TO TTC, STORES, ETC. AVAIL. JANUARY 01, 03.  
தொடர்புகளுக்கு: 905-201-7687

NEILSON & SHEPPARD  
சகலதும் புதியதாக அமைக்கப்பட்ட 2 BEDROOMS BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. KITCHEN, 4 PIECE WASHROOM. NEAR MEDICAL BUILDING, 3 MINUTES WALK TO TTC, SHOPPING MALL, BANK, PUBLIC SCHOOL. AVAIL. IMMEDIATELY.  
PL. CALL: 416-287-3105

FINCH & MIDDLELAND  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. KITCHEN, LIVING ROOM, WASHROOM, PARKING. CLOSE TO TTC, SCHOOL, STORES, DOCTOR'S OFFICES. AVAIL. IMMEDIATELY. சகல வசதிகளும் உண்டு.  
தொடர்புகளுக்கு: 416-298-2205

BAYVIEW & MAJORMCKENZIE  
2 BEDROOM BSMT APT FOR RENT. SIDE & FRONT ENTRANCE. 2 PARKING, 5 APPLIANCE. CLOSE TO EVERYTHING & HINDU TEMPLE. \$800.00 + 1/3 OF UTILITIES. AVAIL. IMMEDIATELY.  
CALL: 905-770-8562

## BASEMENT FOR RENT

**KENNEDY & ELLESMERE**  
1 LARGE BEDROOM BSMT FOR RENT. FULL BATH. KITCHEN, CABLE. CLOSE TO EVERYTHING. AVAIL. FEBRUARY 01, 03. சகல வசதிகளும் உண்டு.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-831-4131  
416-332-0478

**MORNINGSIDE & SEWELLS**  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. NEWLY DONE. SEP. ENTRANCE. PARKING, CABLE. CLOSE TO TTC, SCHOOL, ETC. AVAIL. JANUARY 01, 03.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-284-2740

**MIDLAND & SHEPPARD**  
BASEMENT FOR RENT. SIDE ENTRANCE. KITCHEN, WASHROOM. CLOSE TO MIDLAND SUBWAY & TTC. PARKING. CONTACT:  
416-412-7204 / 416-431-6774

**BIRCHMOUNT & LAWRENCE**  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC, SCHOOL, STORES, ETC.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-755-8332

**MORNINGSIDE & MCLEVIN**  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING. WASHER/DRYER. CLOSE TO TTC, SCHOOL & MALL. INCLUDES CABLE & EVERYTHING. AFTER 5:30 PM -10:30 PM  
தொடர்புகளிற்கு: 416-284-9645  
CELL: 416-917-3528

2 BEDROOM BSMT WITH ALL MODERN FACILITIES AVAILABLE FOR RENT. LOCATION: CLOSE TO MARKHAM & ELLESMERE  
தொடர்புகளிற்கு: 416-438-1249

**DONMILLS & SHEPPARD**  
3 அறைகள் கொண்ட BSMT வாடகைக்கு உண்டு. SEP. ENTRANCE. CABLE INCLUDED. LAUNDRY, CAR PARK. AVAIL. JANUARY 01, 03. CLOSE TO SUBWAY, 5 MIN. WALK TO TTC, FAIRVIEW MALL, SCHOOL.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-502-8053

**MCCOWAN & STEELES**  
ONE LARGE BEDROOM BSMT FOR RENT. KITCHEN, 4 PC WASHROOM, SEP ENTRANCE. PARKING, CABLE. AVAIL. JANUARY 01, 03. CLOSE TO TTC, SCHOOL, STORES. NO SMOKING.  
தொடர்புகளிற்கு: 905-294-1117  
LEAVE MESSAGE  
416-567-0691 AFTER 6:00PM

**KENNEDY & DENISON**  
2 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING, CABLE. UTILITIES INCLUDED. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC, SCHOOL, LIBRARY, STORES.  
தொடர்புகளிற்கு: 905-479-9510

**DONMILLS & STEELES**  
1 BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. PARKING. CLOSE TO TTC & MALL. AVAIL. NO SMOKING OR ALCOHOL IN THE BSMT. AVAIL. IMMEDIATELY.  
விவரங்களுக்கு - 416-491-9364

**MARKHAM & STEELES**  
ONE BEDROOM BSMT FOR RENT. SEP. ENTRANCE. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO TTC, SCHOOL, SHOPPING. NO SMOKING.  
தொடர்புகளிற்கு: 905-294-1856

## ROOM RENT

**KENNEDY & ELLESMERE**  
பகுதியில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. மேலதிக தொடர்புகளிற்கு: 416-332-1463

**MORNINGSIDE & MORNINGVIEW**  
4 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. SEP. WASHROOM. PARKING. CLOSE TO TTC. வயோதிபர், BACHELOR PREFERRED. AVAIL. FEBRUARY 01, 2003.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-284-6001

**BRIMLEY & FINCH**  
1 BEDROOM FOR RENT. CLOSE TO TTC, STORES, SCHOOL, MALL, ETC. தொடர்புகளிற்கு: 416-412-2853  
416-899-4424

**NEILSON & ELLESMERE**  
3 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. தனியொருவருக்கு சாப்பாட்டுடன் கொடுக்கப்படும். CLOSE TO TTC, PLAZA. AVAIL. ANYTIME.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-283-1642

**MCCOWAN & EGLINTON**  
3 அறைகள் கொண்ட CONDO. ஒன்றில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. AVAIL. WASH/DRYER, CABLE & SEPARATE TELEPHONE LINE. CLOSE TO TTC, SCHOOL & SHOPPING. சங்காணைச் சந்தை அருகில் உள்ளது. பெண்கள் வயதானவர்கள் விரும்பத்தக்கது.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-884-9580

**ISLINGTON & FINCH**  
3 அறைகள் கொண்ட CONDO. இல் 2 அறைகள் வாடகைக்கு உண்டு. AVAIL. IMMEDIATELY. BOYS PREFERRED. CLOSE TO TTC, STORES.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-346-9006

**MORNINGSIDE & SEWELLS**  
3 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. SEP. WASHROOM. AVAIL. JANUARY 01, 03. PL. CALL: 416-841-1091

**BRIMLEY & STEELES**  
4 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. பெண்கள் / முதியவர்கள் விரும்பத்தக்கது. AVAIL. JANUARY 01, 03.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-298-6738  
AFTER 7:00 PM - (905) 479-5942

**NEILSON & SHEPPARD**  
3 அறைகள் கொண்ட வீட்டில் 1 அறை சகல வசதிகளுடன் வாடகைக்கு உண்டு. AVAIL. JANUARY 01, 03. CLOSE TO TTC, MALL, ETC.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-755-8852

**MARKHAM & LAWRENCE**  
மூன்று அறைகள் கொண்ட வீட்டில் ஓர் அறை வாடகைக்கு உண்டு. CLOSE TO TTC, SCHOOL, SHOPPING. AVAIL. IMMEDIATELY. BACHELOR PREFERRED.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-439-4076

**SHEPPARD & NEILSON**  
ROOM FOR RENT. தனிநபர் விரும்பத்தக்கது. PARKING. CLOSE TO TTC, MALL, HWY 401. AVAIL. IMMEDIATELY. SATURDAY CALL ANYTIME.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-754-9202

**SHEPPARD & JANE**  
பகுதியில் அமைந்துள்ள CONDO. TOWNHOUSE இல் SINGLE ROOM WITH FURNISHED உடன் வாடகைக்கு உண்டு. 5 MILES FROM YORK UNIVERSITY, SENECA COLLEGE  
தொடர்புகளிற்கு: 647-299-2392

**MARKHAM & EGLINTON**  
2 அறைகள் கொண்ட APT. இல் 1 அறை சாப்பாட்டுடன் வாடகைக்கு உண்டு. பெண்கள் / முதியவர்கள் விரும்பத்தக்கது. CLOSE TO TTC, STORE, ETC.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-886-7061

## ROOM SHARING

**VICTORIAPARK & DANFORTH**  
பகுதியில் அமைந்துள்ள ஓர் அறை கொண்ட APT. SHARE பண்ணுவதற்கு ஓர்வர் தேவை. VICTORIAPARK SUBWAY க்கு அருகாமையில் அமைந்துள்ளது.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-699-2803

**VICTORIAPARK & ST. CLAIR**  
ஒரு அறைகொண்ட APT. SHARE பண்ணுவதற்கு ஒருவர் தேவை. AVAIL. IMMEDIATELY. CLOSE TO EVERYTHING.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-752-8332

## CONDO FOR RENT

**MIDLAND & LAWRENCE**  
3 BEDROOM CONDO. FOR RENT. CLOSE TO TTC, RT SUBWAY, STORES. AVAIL. FEBRUARY 01, 03.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-335-8621

## HOUSE FOR RENT

**NEILSON & MCLEVIN**  
3 BEDROOM HOUSE FOR RENT. CLOSE TO TTC, SCHOOL, MALL. AVAIL. FEBRUARY, 2003  
PL. CALL: 416-441-6378

**KENNEDY & ELLESMERE**  
3 BEDROOM TOWN HOUSE . 3 BEDROOMS + 2 WASHROOMS, GARAGE & OUTSIDE PARKING. CLOSE TO TTC, SCHOOL, HIGHLAND FARM, HOPPER HUT, KENNEDY COMMONS, VERY QUITE COUPLE, EASY ACCESS TO SUBWAY, AVAIL. JANUARY 01, 03.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-267-0408

**NEILSON & MCLEVIN**  
3BEDROOM HOUSE FOR RENT. CLOSE TO TTC, SCHOOL, MALL. AVAIL. FEBRUARY 01, 03.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-441-4378

**MARKHAM & SHEPPARD**  
3 BEDROOM MAIN FLOOR ONLY FOR RENT. PARKING. CLOSE TO TTC, SCHOOL, MALL. AVAIL ANYTIME  
PL. CALL: 416-284-6406

**BRAMALEA & STEELES**  
**BRAMPTON**  
4 BEDROOM HOUSE FOR RENT. சகல வசதிகளுடன் கூடிய வீடு. LARGE LIVING, DINING ROOM. KITCHEN. 1½ WASHROOM. AVAIL. JANUARY 15, 03. CLOSE TO MALL, TTC, SCHOOL.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-991-3921

**BELLAMY & EGLINTON**  
3 BEDROOM HOUSE FOR RENT. MAIN FLOOR. \$850.00 + 2/3 UTILITIES.  
தொடர்புகளிற்கு: 416-751-2294  
416-752-2642

**BELLAMY & LAWRENCE**  
3 BEDROOM (MAIN FLOOR) HOUSE FOR RENT. CLOSE TO TTC, SCHOOL, PLAZA. AVAIL ANYTIME  
தொடர்புகளிற்கு: 416-725-9929

## குழந்தை பராமரிப்பாளர் தேவை

**KENNEDY & ELLESMERE** பகுதியில் வசிப்பவர்களின் 8 மாதக் குழந்தையைப் பராமரிப்பதற்கு ஒருவர் தேவைப்படுகிறது.  
விவரங்களிற்கு: 416-332-1463

**VICTORIAPARK & ELLESMERE** பகுதியில் மாலை 4 மணியிலிருந்து 7 மணிவரை 3 ஆம் வகுப்பு படிக்கும் பிள்ளையை பராமரிப்பதற்கு பெண் தேவைப்படுகிறது.  
விவரங்களிற்கு: 416-755-6285

## FOR SALE

**RESTAURANT EQUIPMENT:**  
PIZZA DECK OVEN, PIZZA COOLER, 2 FRYER, SIGN BOARD & MORE.  
CALL FOR DETAILS RAVI:  
905-770-8562 OR 416-433-1178

  
**AIR CANADA**

  
**AIR FRANCE**

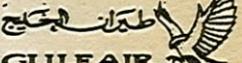
  
**KOREAN AIR**

  
**KLM**

  
**SINGAPORE AIRLINES**

  
**Lufthansa**

  
**AIR LINK**  
 Travel Ltd.

  
**GULFAIR**

  
**CATHAY PACIFIC**

  
**Thai**

  
**Emirates**

  
**Srilankan Airlines**

416-292-6200

5200 Finch Ave. E. Scarborough (Finch & Middlefield) Fax: 292-7478

## SHIKA SERENDIB MARKET

நாளாந்த பாவனைக்குத் தேவையான சகல பொருட் களையும் மலிவு விலைகளில் ஒரே இடத்தில் பெற்றுக் கொள்ள நாடவேண்டிய ஒரே இடம்






SHIK SERENDIB MARKET

TEL: 416.261.2230 FAX: 416.261.7835  
2631 - 33 Eglinton Ave., E., Scarborough, Ont. M1K 2S2

### தலைமுடி உதிர்கிறதா?

மேலும் உங்கள் தலைமுடி உதிராது பாதுகாக்க கவலையை விடுங்கள் நாடுங்கள் கிளையன்ஸ்

  
 Before

  
**KLEIN'S**  
 Hair Care Centre

  
 After

குறிப்பு: வழக்கைத் தலை உள்வாக்குக இம்மருந்து பிரயோசனமற்றது. உங்களுக்கு இம் மருந்து பற்றி இலவச ஆலோசனைக்கு தமிழில் உரையாட இன்றே அழையுங்கள்.

416-288-1165

2390 Eglinton Ave. E., Unit 203 (Kennedy / Eglinton)

உங்கள் அழகு கூந்தலை மேலும் அழகுபடுத்த நகரில் புதியதோர் நிறுவனம்

## நியூ ராஜன் சலூன்

பெண்களிற்கு ஏற்ப சிகை அலங்காரம் செய்வதற்கு அனுபவம் வாய்ந்த பெண் நிபுணர்கள் மூலம் சேவை வழங்கப்படும் 7 நாட்களும் சேவை வழங்கப்படும்.



தரமான சொடுகு சம்பூவை இங்கு பெற்றுக் கொள்ளலாம்

ராஜா: (416) 741-1049, (416) 742-4665

5010 STEELES AVE. W., #19 (KIPLING / STEELES)  
3005 ISLINGTON AVE., Unit #B, Toronto

## JENNY AUTO SALES

(Kennedy & Steeles) INC.

2001	Toyota	Corolla	50K	\$12500.00
2000	Honda	Civic	16000km 2D, Green	\$12900.00
2000	Toyota	Sienna	Van	\$17995.00
1998	Accura	Integra	45 143K	\$9990.00
1998	Plymouth	Voyager	92k	\$8995.00
1998	Mercedes	Benz	60K	\$17995.00
1997	Honda	Civic	EX 170K	\$7995.00
1997	Toyota	Corolla	95K	\$6795.00
1996	Honda	Accord	EX 148k	\$9900.00
1995	Toyota	CamryV6	95k	\$9995.00
1994	Honda	Accord		\$7500.00
1993	Honda	Accord	EX	\$5900.00

வேறு இன்னும் பல வாகனங்கள் எம்மிடம் உள்ளன.

We do vehicle appraisals

Anton: (416) 629-2505 Rajah: (905) 470-0048  
Office: 4440 Steeles Ave., East, Markham, ON, L3R 0L4

## JAFFNA SUPER STORE

உங்களுக்குத் தேவையான அனைத்து இலங்கை, இந்தியா தானிய வகைகள், உடன் மரக்கறி வகைகள், இறைச்சி வகைகள், கடலுணவு வகைகள், மற்றும் யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து இறக்குமதி செய்யப்பட்ட பொருட்கள் யாவற்றையும் மலிவு விலையில் பெற்றுக் கொள்ளலாம்.





416-289-8812

ஜவ்னா சுப்பர் ஸ்டோர்ஸ்

1221 Markham Rd., #14  
(Markham / Ellesmere) குவாலிற்றி பேக்கரிக்கு அருகாமையில்

Tuxedo Court

Markham

■ Jaffna Super Store

Ellesmere

தமிழர் கலை, பண்பாடு, பாரம்பரிய பொருட்களுடன் ஆலய அபிஷேக பொருட்களை உங்கள் எண்ணம் போல் பெற்றிட மீண்டும் உங்கள் பேராதரவுடன் தமிழர் மத்தியில்



# மகாராஜாஸ்

மகாராஜாவின் பரிசுத்திட்டம்! மாதாமாதம் சிறப்புப்பரிசுகள்! குடும்பமாகச் சென்று பொருட்களைக் கொள்வனவு செய்து பரிசினை வென்றிடுவீர். பயன் பெற்றிடுவீர்

Retail & Wholesale மலிவு விலைகளில், சிறப்புத் தள்ளுபடி விலைகளில் சேவைகளும் பாவனைப் பொருட்களும்



Centre View Square  
4465 Sheppard Ave. E., #8  
**416.396.3458**